

RAPORT ROCZNY | ANNUAL REPORT
2015







RAPORT ROCZNY | ANNUAL REPORT

2015



Szanowni Państwo,

rok 2015 był dla Warszawskiej Kolei Dojazdowej rokiem kontynuacji inwestycji rozpoczętych w latach ubiegłych.

Wszystkie przedsięwzięcia podjęte przez spółkę są ściśle związane z założeniami samorządu województwa mazowieckiego, a ich celem jest sprostanie oczekiwaniom pasażerów w bardzo szerokim zakresie poprawy jakości świadczonych usług. Wymienić tu można m.in. bezpieczeństwo i komfort podróży, skrócenie czasu przejazdu, właściwą informację pasażerską oraz wyposażenie oraz estetykę stacji i przystanków osobowych.

Warto zaznaczyć, że WKD ma trudniejsze zadanie w tym zakresie niż pozostałe spółki kolejowe, gdyż łączy dwie funkcje – jest jednocześnie zarządcą infrastruktury i przewoźnikiem pasażerskim. Dlatego aby sprostać coraz większym oczekiwaniom podróżnych, nie może stać w miejscu, musi inwestować zarówno w nowoczesną infrastrukturę, jak i w tabor.

Dużym wyzwaniem dla Spółki, w minionym roku, było przeprowadzenie remontu toru nr 1 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów. W mojej ocenie WKD poradziła sobie z nim bardzo dobrze – nie tylko zapewniła komunikację zastępczą, by zniwelować znaczne ograniczenia w ruchu pociągów, ale co ważne nie pozostawiła pasażerów samym sobie – w najważniejszych punktach przesiadkowych zapewniła informato-
rów, których zadaniem była pomoc podróżnym w tym trudnym okresie.

W 2015 r. wiele inwestycji prowadzonych przez spółkę wkroczyło w decydującą fazę. W NEWAG-u jest już produkowanych 6 szt. nowoczesnych, komfortowych pojazdów, których zakup dofinansowany został ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Pierwszy z nich przeszedł w siedzibie spółki ostatnie testy związane z kontrolą skrajni, a w Nowym Sączu niezbędne testy homologacyjne. Ponadto w ramach drugiego zadania współfinansowanego z funduszu szwajcarskiego, w lipcu 2015 r. została podpisana umowa na wykonanie nowoczesnego systemu informacji pasażerskiej i monitoringu, a we wrześniu teren pod jego budowę został przekazany wykonawcy.

Cieszę się, że pasażerowie mogą już podróżować na linii WKD pierwszymi z sześciu nowych, komfortowych pojazdów, a niebawem będą mogli korzystać z nowoczesnego, dynamicznego systemu informacji pasażerskiej. Tymi działaniami Warszawska Kolej Dojazdowa powoli wkracza w zupełnie nowy etap rozwoju.

Dużym, ubiegłorocznym sukcesem spółki było podpisanie w marcu 2015 r. aneksu ze stroną szwajcarską na rozszerzenie projektu realizowanego w ramach szwajcarskich środków pomocowych o kolejne zadania w dziedzinie modernizacji infrastruktury. Przedsięwzięcia te obejmują: kompleksową naprawę toru nr 2 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów, która będzie zrealizowana już w najbliższe wakacje, zabudowę urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej (SSP) – po wyposażeniu w ten system ośmiu przejazdów kolejowych w 2015 r., kolejne przejazdy zyskają go już w tym roku oraz modernizację wyposażenia peronów przystankowych. Projekt architektoniczny na rewitalizację wszystkich obiektów małej architektury przystankowej zostanie opracowany jeszcze w tym roku, natomiast nowym wyglądem stacji i przystanków będziemy się cieszyć najpóźniej w 2019 r.

Po zrealizowaniu wszystkich tych inwestycji, których większość ma być zakończona jeszcze w tym roku, nasza „wukadka” będzie najnowocześniejszym przewoźnikiem w kraju.

Cieszę się, że spółka której większościowym właścicielem jest samorząd województwa mazowieckiego daje dobry przykład innym spółkom kolejowym. Wiem, że z doświadczeń WKD czerpią także firmy zagraniczne, które bacznie obserwują, jak WKD efektywnie wykorzystuje środki finansowe oraz swoją szansę na rozwój i postęp technologiczny.

Życzę wszystkim podróżnym coraz większej liczby takich przewoźników, jak Warszawska Kolej Dojazdowa.

Adam Struzik

Marszałek Województwa Mazowieckiego

Dear Madam or Sir,

The year 2015 for the Warsaw Commuter Rail was the year in which the hard projects, that had been commenced in the previous years, were still implemented.

All of the projects undertaken by the Company arise from the development strategy of the Masovian Regional Government, and the related objective is to meet the passengers' expectations to a great extent of the quality of rendered services, namely safety and travel comfort, travel time shortening, appropriate passenger information, as well as facilities and aesthetics of the railway stations and passenger halts.

It bears noting that to this end the Warsaw Commuter Rail faces greater challenges than the other railway companies since it integrates two operating functions - it is both the railway infrastructure operator and the passenger carrier. Thus, in order to meet higher and higher expectations of the travellers, it cannot stand still but needs to invest in both innovative infrastructure and rolling stock.

The repair of the railroad track no 1 for the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów was a great challenge for the Company last year. According to me, the Warsaw Commuter Rail performed very well - not only did the Company ensure substitute public transport services in order to mitigate the limited train services but, what is important, it did not leave the passengers on their own - it offered the support of information providers to the passengers at halts during that period of turmoil.

In 2015 many investment projects happened to be at their turning points. NEWAG had started manufacturing 6 units of innovative comfortable railway vehicles, the acquisition of which was co-financed with the funds from the Swiss-Polish Co-operation Programme. At the Company's headquarters, the first of them underwent final gauge tests and in Nowy Sącz - the obligatory technical approval tests. Furthermore, in July 2015 the contract for implementation of the innovative passenger information and monitoring system was concluded within the framework of the second investment task co-financed with the Swiss funds, and in September the construction site was made available for the contractor for the system implementation purposes.

I am content that passengers have the opportunity to travel by trains operated on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail, that are first trains out of the six new, comfortable railway vehicles, and very soon will enjoy the innovative, dynamic passenger information system. Those investment tasks make the Warsaw Commuter Rail reach the important milestone as far as its development strategy is concerned.

Conclusion of the amendment to the Project Implementation Agreement with the Swiss Party in March 2015 to extend the project with additional infrastructure modernisation investment tasks co-financed with the financial assistance from Switzerland was a big success last year. Those investment tasks encompass the comprehensive repair of the railroad track no 2 for the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów that will be implemented during this coming holidays, the installation of the automatic signalling system at the railway junctions – after first eight railway junctions were equipped with that system in 2015, the subsequent railway junctions will be equipped with the system this year, and the modernisation of the railway platforms. The architectural design of revitalisation of all the passenger halt facilities will be completed this year whereas we will be enjoying the new arrangement of the railway stations and passenger halts in 2019 at its latest.

After having completed all those investment tasks, the majority of which are intended to be completed this year, our „warscomrail“ will be the top innovative carrier nationwide.

I am content that the Masovian Regional Government is the majority shareholders of the Company that provides the other railway companies with the good practices to follow. I know that the experience of the Warsaw Commuter Rail is shared with foreign companies that keep watching how the Warsaw Commuter Rail is effectively allocating the financial assistance and taking advantage of the developmental opportunity and technological progress.

May all the travellers enjoy larger and larger number of such carriers like the Warsaw Commuter Rail.

Adam Struzik

Marshal for the Masovian Voivodeship



Szanowni Państwo,

za Warszawską Kolej Dojazdową kolejny dobry rok. Spółka konsekwentnie realizuje politykę rozwojową, zakładającą poprawę bezpieczeństwa, wydajności i niezawodności transportu zbiorowego. Takie podejście sprawia, że nasza oferta jest atrakcyjną alternatywą wobec innych środków transportu dla podróżnych ceniących swój czas, bezpieczeństwo oraz mobilność.

W minionym roku z usług Warszawskiej Kolei Dojazdowej skorzystało 7,65 mln pasażerów, co przyczyniło się do zachowania przez spółkę silnej pozycji na rynku usług przewozowych w południowo-zachodnim paśmie aglomeracji warszawskiej. Stało się tak pomimo inwestycji remontowych realizowanych w okresie wakacyjnym oraz utrudnień wynikających z modernizacji tras innych przewoźników. Warto również zaznaczyć, że w pierwszej połowie 2015 roku z usług WKD skorzystało zdecydowanie więcej osób niż w analogicznym okresie 2014 roku. Wzrost liczby pasażerów wyniósł aż 12,81%, co odzwierciedla dużą atrakcyjność oferty dla mieszkańców Warszawy i okolicznych gmin.

Wzrost zainteresowania przewozami wynika zwłaszcza z punktualności i niezawodności pociągów spółki. Zgodnie z danymi Urzędu Transportu Kolejowego w ostatnim kwartale 2015 roku Warszawska Kolej Dojazdowa była najpункtualniejszym przewoźnikiem w kraju. Osiągnęliśmy poziom 99,59% punktualności i wyprzedziliśmy pod tym względem koleje w innych aglomeracjach miejskich, przewozy regionalne i krajowe. O atrakcyjności oferty świadczy ponadto wysoka częstotliwość kursów w godzinach szczytów przewozowych, stałe i łatwe do zapamiętania godziny odjazdów, jak i stabilność cen biletów. Bardzo istotnym aspektem jest także niska podatność na zakłócenia z tytułu awarii lub wypadków, gwarantowana przez posiadanie własnych zapleczy dla utrzymania taboru oraz zarządzanej infrastruktury kolejowej.

Na przestrzeni ostatnich kilku lat zdecydowanej poprawie uległ komfort podróży. Dzięki pozyskaniu funduszy unijnych z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007-2013 oraz środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy możliwa była wymiana taboru na niskopodłogowy, w pełnym zakresie przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Poprawę standardu oferowanych usług osią-

gnęliśmy nie tylko przez eksploatację nowego taboru, ale również dzięki rozszerzeniu systemu sprzedaży biletów za pośrednictwem automatów biletowych.

Rok 2015 był czasem intensywnych inwestycji w zapewnienie bezpieczeństwa i wydajności przewozów. Kompleksowa naprawa objęta tor nr 1 na linii kolejowej z Komorowa do Warszawy Śródmieście, czyli bardzo ważny szlak komunikacyjny dla mieszkańców pracujących na co dzień w stolicy. W celu zminimalizowania utrudnień dla pasażerów uruchomiliśmy autobusową komunikację zastępczą, elastycznie dopasowując się do potrzeb mieszkańców, a także uzgodniliśmy honorowanie biletów WKD w wybranych pojazdach Zarządu Transportu Miejskiego w Warszawie. Inwestycje remontowe zrealizowano też m.in. na stacji Grodzisk Mazowiecki Radońska. Tam również otwarto nowy parking rowerowy dla nawet 120 osób, aby ułatwić zmianę środka transportu w drodze do pracy czy szkoły.

W tym miejscu pragnę podziękować za ogromne zaangażowanie w realizację planów rozwojowych Zarządu i pracownikom Warszawskiej Kolei Dojazdowej, bez których utrzymanie wysokich wyników przewozowych nie byłoby możliwe. Dzięki Państwa pracy spółka otrzymała w minionym roku certyfikat ISO 9001:2008 w zakresie planowania i realizacji usług przewozów pasażerskich aglomeracyjnych. Starania te potwierdzają też wyróżnienia zewnętrzne. W minionym roku zostaliśmy bowiem laureatem XV edycji rankingu Gazele Biznesu, w którym doceniane są najdynamiczniej rozwijające się polskie przedsiębiorstwa.

WKD to niezmiennie dobry wybór dla całej rodziny, a dalsze plany rozwojowe spółki pozwalają z optymizmem patrzeć w przyszłość przewozów pasażerskich w aglomeracji warszawskiej. Życzę bezpiecznych, szybkich i komfortowych podróży w 2016 roku.

Mariusz Frankowski

Przewodniczący Rady Nadzorczej WKD sp. z o.o.

Dear Madam or Sir,

For the Warsaw Commuter Rail the consecutive successful year has lapsed. The Company has consistently implemented the development strategy aiming at the improvement of safety, efficiency, and reliability of the public transport services. Such an approach makes our offer an attractive alternative to other means of transport for travellers highly rating time management, safety and mobility.

Last year 7,65 million passengers used the transport services rendered by the Warsaw Commuter Rail, which contributed to the strong standing successfully kept by the Warsaw Commuter Rail in the transport services market in the south-western part of the Warsaw Metropolitan Area, notwithstanding the repair works carried out in the holiday season and the obstructions arising from the modernisation of the routes operated by other carriers. It bears noting that in the first half of the year 2015 much more passengers used the transport services rendered by the Warsaw Commuter Rail than in the same period in the year 2014. The number of the passengers rose by 12,81 %, which reflects high attractiveness of the transport services offered to the residents of Warsaw and neighbouring municipalities.

The rise of interest in the commuter rail services mainly arises from punctuality and reliability of the Company's trains. According to the figures published by the Office of Rail Transport in the last quarter of the year 2015, the Warsaw Commuter Rail was the top punctual carrier nationwide. We achieved the punctuality indicator at 99,59% and performed better than the railways in other metropolitan areas, regional and national railways. The attractiveness of the services offered is proven by the high frequency of train services at peak hours, regular and easy to memorise train services hours of departure as well as ticket prices that do not rise. A very low rate of disturbance due to breakdowns or accidents, guaranteed by the Company's own railway infrastructure technical check-up and maintenance facilities, is very important.

In the recent years the comfort of travel has been improved to a great extent. In effect of the European Union funds raised from the Regional Operational Programme for the Masovian Voivodeship 2007-2013 and the funds from the Swiss-Polish Co-operation Programme, the rolling stock was replaced with the low-floor rolling stock fully tailored to the needs and requirements of the disabled. The quality standard of the commuter services has been improved not only due to the operations of the new rolling stock but also the installation of the ticket vending machines.

The year 2015 was the time of comprehensive investment tasks aiming at assurance of safety and efficiency of the commuter services. That was among others the comprehensive repair of the railroad track no 1 for the railway line from Komorów to Warszawa Śródmieście which is a very important railway route for commuters working in the capital city. In order to mitigate the obstructions for the passengers, we launched the bus services as the substitute transport services tailored to the needs and requirements of the residents as we as we launched the integrated ticket of the Warsaw Commuter Rail and Municipal Transport Administration (ZTM) in Warszawa. The repair works were also carried out inter alia at the railway station Grodzisk Mazowiecki Radońska. There a new bicycle park was also opened for even 120 persons in order to facilitate the park & ride travelling to school or work.

Now I wish to express my gratitude for the great commitment to the implementation of the development strategy to the Management Board and staff members of the Warsaw Commuter Rail, who assured achievement of such high carrier performance indicators. Last year thanks to Your commitment the Company was awarded ISO 9001:2008 certificate for planning and rendering passenger carrier services in the metropolitan area. Such awards also prove those great efforts. Last year we were top ranked in the 16th edition of the Gazele Biznesu Ranking [Busines Gazelle Ranking], in which Polish companies that prove highest growth rates are ranked.

The Warsaw Commuter Rail is a good choice for the whole family and the Company's further development plans provide us with optimism about the future of the passenger carrier services in the Warsaw Metropolitan Area. May You all travel safely, timely, and comfortably in the year 2016.

Mariusz Frankowski

*Chairperson of the Supervisory Board
of the Warsaw Commuter Rail
Limited Liability Company*



Szanowni Państwo,

Obecne podsumowanie działalności spółki Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. – Raport Roczny 2015, pozwala niewątpliwie pozytywnie ocenić miniony rok. I tak został on oceniony przez organy nadzorcze Spółki: Właścicieli i Radę Nadzorczą. Jego treść, to podobnie jak w latach ubiegłych, skondensowana informacja o Spółce, podsumowanie dokonań minionego roku oraz zasygnalizowanie istotnych wydarzeń, zaistniałych w roku 2015, a mających znaczenie również w latach przyszłych. Szczególnie ważne w roku 2015 były decyzje dotyczące zadań inwestycyjnych, bowiem znakomita większość z nich była lub jest realizowana przy współfinansowaniu rządu Szwajcarii, w tym zakup taboru, modernizacja przejazdów, czy budowa systemu informacji dynamicznej. Są to inwestycje podnoszące komfort podróży, tworzące kolej bardziej przyjazną i bezpieczną.

Niestety, realizacja robót budowlanych, a szczególnie remonty torów, są bardzo uciążliwe dla naszych pasażerów. W 2015 wyremontowaliśmy i zmodernizowaliśmy tor nr 1 na szlaku Warszawa – Komorów. W 2016 będziemy kontynuować te prace w torze nr 2 i będzie to znowu bardzo trudny okres dla podróży. Trudny również dla nas i kosztowny, ale pozytywne efekty będziemy odczuwać przez wiele lat.

Szanowni Państwo! Stają przed nami duże wyzwania, zarówno w obszarze przewozów, jak i inwestycji już realizowanych i planowanych, w tym całkowita wymiana taboru i zmiana napięcia w sieci trakcyjnej z 600V na 3 000V. Sukcesy roku 2015, a także lat poprzednich, pozwalają wierzyć, że zrealizujemy te plany, ku zadowoleniu naszych pasażerów, a satysfakcja z osiągnięć będzie widoczna nie tylko w kolejnych raportach, ale również w opiniach naszych pasażerów, czego sobie i Państwu życzę.

Grzegorz Dymecki
Prezes Zarządu



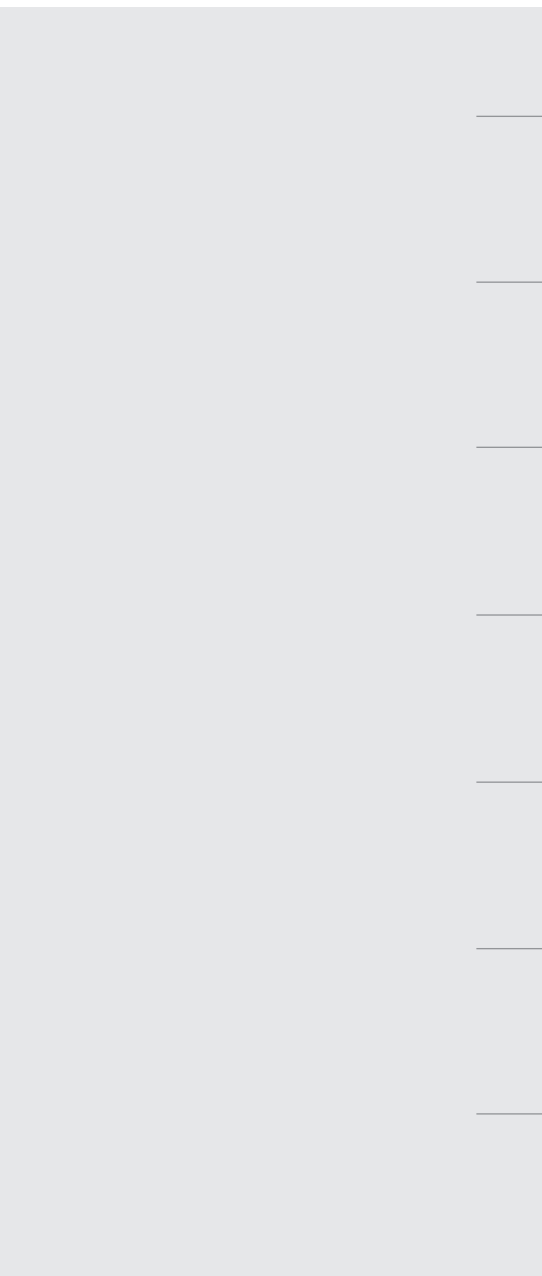
Dear Madam or Sir,

This summary of the business operations of Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company - 2015 Annual Report undoubtedly allows to highly esteem the last year. The Company's governing bodies: the Shareholders and the Supervisory Board highly esteemed the last year. The Annual Report presents, which was the case in the previous years, consolidated information on the Company, the summary of the last year's achievements and essential events that occurred in 2015 and that had the impact upon the consecutive years. The decisions regarding the investment tasks were particularly important in 2015 because the majority of those investment tasks were implemented and co-financed with the funds from the Swiss Government, including the acquisition of the rolling stock, modernisation of the railway junctions or implementation of the passenger information system. These are investment tasks that aim at improving the travel comfort and assuring friendly and safe railways.

Execution of construction works, especially the repair of the railroad tracks, unfortunately causes obstructions for our passengers. In 2015 we repaired and modernised the railroad track no 1 for the railway route Warszawa – Komorów. In 2016 we will continue the repair of the railroad track no 2 and thus it will be a very difficult time for travellers. It will also be difficult and expensive for us but the beneficial effects will be enjoyed for the many years to come.

Ladies and Gentlemen! We face great challenges to the extent of both pending investments and intended investments, including the overall replacement of the rolling stock and the project of switching the traction voltage from 600V into 3 000V. Successes in the year 2015, and the successes made in the previous year let us believe that we are achieving the objectives to be enjoyed by our passengers, and the satisfaction will be visible not only in the subsequent annual reports but also in the opinions of our passengers. May You and I enjoy such a satisfaction, that is what I wish You and myself.

Grzegorz Dymecki
Chief Executive Officer



Spis treści

| | |
|---|----|
| O spółce Warszawska Kolej Dojazdowa About Warsaw Commuter Rail | 11 |
| Działalność handlowa Commerce | 19 |
| Infrastruktura i tabor Infrastructure and Rolling Stock | 27 |
| Zatrudnienie Employment | 37 |
| Promocja i reklama Publicity and Advertisement | 41 |
| Finanse Finance | 47 |
| Inwestycje Investment Projects | 53 |
| Inne wydarzenia Miscellaneous | 65 |





1.

O spółce Warszawska Kolej Dojazdowa About Warsaw Commuter Rail



Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. z siedzibą w Grodzisku Mazowieckim została utworzona w dniu 22.12.2000 r. jako Spółka ze 100% udziałem PKP S.A. w kapitale zakładowym (do 13.08.2008 r. nazwa spółki brzmiała „PKP Warszawska Kolej Dojazdowa” sp. z o.o.). Działalność gospodarczą WKD rozpoczęła 1.07.2001 r. Był to pierwszy etap przekształceń własnościowych.

Wkrótce po przejęciu WKD przez PKP S.A. został ogłoszony przetarg na sprzedaż Spółki, który wygrało Konsorcjum Samorządowe. W skład Konsorcjum wchodziły: Samorząd Województwa Mazowieckiego, Urząd Miasta Stołecznego Warszawy (ostatecznie zrezygnował z objęcia swoich udziałów), Miasto Pruszków, Gmina Grodzisk Mazowiecki, Gmina Brwinów, Gmina Milanówek, Miasto Podkowa Leśna oraz Gmina Michałowice.

27.09.2007 r. WKD stała się własnością samorządów lokalnych.

Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company with its principal office in Grodzisk Mazowiecki was set up on 22nd of December 2000 as the Company in 100% owned by PKP S.A. [Polish National Railways Joint-stock Company] (until 13th of August .2008 the Company operated under the name „PKP Warszawska Kolej Dojazdowa” sp. z o.o. [Polish National Railways Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company]). The business operations of the Warsaw Commuter Rail were commenced on 1st of July 2001. That was the first stage of ownership transformations.

Soon after the Warsaw Commuter Rail had been taken over by PKP S.A., the Company was put up for sale. The Municipal Syndicate submitted the best quotation bid. The Municipal Syndicate members were: the Masovian Voivodeship, the Municipality of Warsaw Capital City (that ultimately withdrew from the Syndicate to subscribe the Company's shares), the Town of Pruszków, the Municipality of Gmina Grodzisk Mazowiecki, the Municipality of Brwinów, the Municipality of Milanówek, the Town of Podkowa Leśna and the Municipality of Michałowice.

On 27th of September 2007 the Warsaw Commuter Rail was acquired by the local municipalities.

> Kapitał zakładowy

Kapitał zakładowy Spółki na dzień 31.12.2015 r. wynosił 57 791 000 zł.

Kapitał dzieli się na 115 582 udziały o wartości 500 zł każdy, a struktura własnościowa przedstawia się następująco:

> Paid-in Capital

As of December-end 2015 the Company's paid-in capital stood at PLN 57 791 000.

The paid-in capital is divided into 115 582 shares of the value of PLN 500 each, and the shareholders are as follows:

| Wyszczególnienie Specification | Wartość udziałów (w zł) Value of Shares (in PLN) | Wielkość udziałów (w szt.) Number of Shares | Udział w % Percentage Share % |
|---|---|--|----------------------------------|
| Województwo Mazowieckie Masovian Voivodeship | 55 039 000 | 110 078 | 95,24 |
| Miasto Pruszków Town of Pruszków | 849 500 | 1 699 | 1,47 |
| Gmina Grodzisk Mazowiecki Municipality of Grodzisk Mazo- wiecki | 608 000 | 1 216 | 1,05 |
| Gmina Brwinów Municipality of Brwinów | 600 000 | 1 200 | 1,04 |
| Gmina Milanówek Municipality of Milanówek | 347 500 | 695 | 0,60 |
| Miasto Podkowa Leśna Town of Podkowa Leśna | 247 000 | 494 | 0,43 |
| Gmina Michałowice Municipality of Michałowice | 100 000 | 200 | 0,17 |
| Ogółem Total | 57 791 000 | 115 582 | 100 |



Przedmiotem podstawowej działalności Warszawskiej Kolei Dojazdowej sp. z o.o. jest:

1. organizowanie przewozów pasażerskich na linii WKD według opracowanego rozkładu jazdy pociągów, na trasie Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska z odgałęzieniem w Podkowie Leśnej do Milanówka
2. zarządzanie infrastrukturą, na której organizowane są przewozy.

WKD prowadzi działalność w oparciu o uzyskane licencje i świadectwa zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.

Posiadane licencje:

1. Licencja nr WPO/043/2004 na wykonanie przewozów kolejowych osób – przyznana na czas nieokreślony,
2. Licencja nr WPR/042/2004 na wykonanie przewozów kolejowych rzeczy – przyznana na czas nieokreślony.

Świadectwa bezpieczeństwa:

1. Świadectwo nr 193/PK/11 dla przewoźnika kolejowego w zakresie bezpiecznego wykonywania przewozów kolejowych oraz bezpiecznej eksploatacji pojazdów kolejowych,
2. Świadectwo nr 194/ZI/11 dla zarządcy infrastruktury kolejowej w zakresie właściwego utrzymania infrastruktury kolejowej oraz bezpiecznego prowadzenia ruchu kolejowego oraz świadectwa dopuszczenia do eksploatacji pojazdów kolejowych.

Misją Spółki jest świadczenie usług przewozowych na linii WKD na najwyższym poziomie, spełniającym oczekiwania klientów, a więc szybki, komfortowy i bezpieczny przewóz pasażerów.

Cele działalności Spółki można scharakteryzować następująco:

Celem podstawowym i nadrzędnym jest rozwój systemu publicznego transportu zbiorowego w aglomeracji warszawskiej poprzez poprawę dostępności i jakości usług w zakresie kolejowych przewozów pasażerskich.

Cele dodatkowe (społeczno-gospodarcze) planowane do osiągnięcia:

1. Wzrost dostępu do podstawowych usług oferowanych przez Spółkę dla podróżnych, szczególnie dla osób niepełnosprawnych i wykluczonych
2. Lepsze wykorzystanie przepustowości linii kolejowej (skrócenie czasu podróży)
3. Poprawa bezpieczeństwa ruchu
4. Osiągnięcie atrakcyjniejszej częstotliwości kursowania pociągów
5. Wzrost konkurencyjności obszarów zlokalizowanych wzdłuż linii WKD
6. Zahamowanie spadku liczby użytkowników transportu kolejowego
7. Wdrożenie nowoczesnych technologii obsługi podróżnych i informacji o ruchu
8. Wzrost równowagi środowiskowej (oszczędności z tytułu mniejszego zanieczyszczenia środowiska)

Business of Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company is operated to the extent of:

1. passenger carrier services rendered on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail in accordance with the train services timetable on the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska, including the railway line from Podkowa Leśna to Milanówek
2. administration of the infrastructure that is operated in the course of the passenger carrier services.

The Warsaw Commuter Rail runs business operations on the grounds of the licences and approvals obtained in conformity with the binding law and related regulations.

Licences held:

1. The Licence no WPO/043/2004 for passenger rail carrier services - awarded for unlimited period of time,
2. The Licence no WPR/042/2004 for commodity rail carrier services - awarded for unlimited period of time.

Safety Approval Certificates:

1. Safety Approval Certificate no 193/PK/11 for the rail carrier to render safe rail carrier services and safe railway vehicles operations,
2. Safety Approval Certificate no 194/ZI/11 for the railway infrastructure operator to maintain the railway infrastructure and safe railway traffic and approval certificates to operate railway vehicles.

The Company's Mission is to render carrier services on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail, that are of top quality, meet the passengers' expectations, namely efficient, comfortable, and safe passenger carrier services.

The Company's business objectives are as follows:

The strategic objective is to develop the public transport system in Warsaw Metropolitan Area through improvement of accessibility and quality of the passenger rail carrier services.

Immediate objectives (social and economic objectives) intended to be achieved:

1. Improvement of accessibility of carrier services offered by the Company to travellers, especially the disabled and excluded people
2. Improvement of capacity and efficiency of the railway line (shorter travel time)
3. Improvement of traffic safety
4. Improvement of attractiveness of train services frequency
5. Improvement of competitiveness of areas located along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail
6. Curbing the decline in the number of rail carrier services users
7. Implementation of innovative technologies for passenger support services and traffic information system
8. Improvement of environmental balance (savings from reduction of environmental pollution)

Zarząd Management Board



Grzegorz Dymecki
Prezes Zarządu

Chief Executive Officer



Jolanta Dątek
Członek Zarządu,
Dyrektor ds. Ekonomiczno - Finansowych

Management Board Member,
Director for Economic
and Financial Management



Michał Panfil
Członek Zarządu,
Dyrektor ds. Handlowych

Management Board Member,
Commercial Director

Rada Nadzorcza Supervisory Board



Mariusz Frankowski

Przewodniczący Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego
Chairperson of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship



Wiesław Raboszuk

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego – do dnia 02.02.2015 r.
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship – until 02.02.2015.



Andrzej Kamasa

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego – od dnia 01.05.2015 r.
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship – until 01.05.2015.



Małgorzata Więckowska

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship



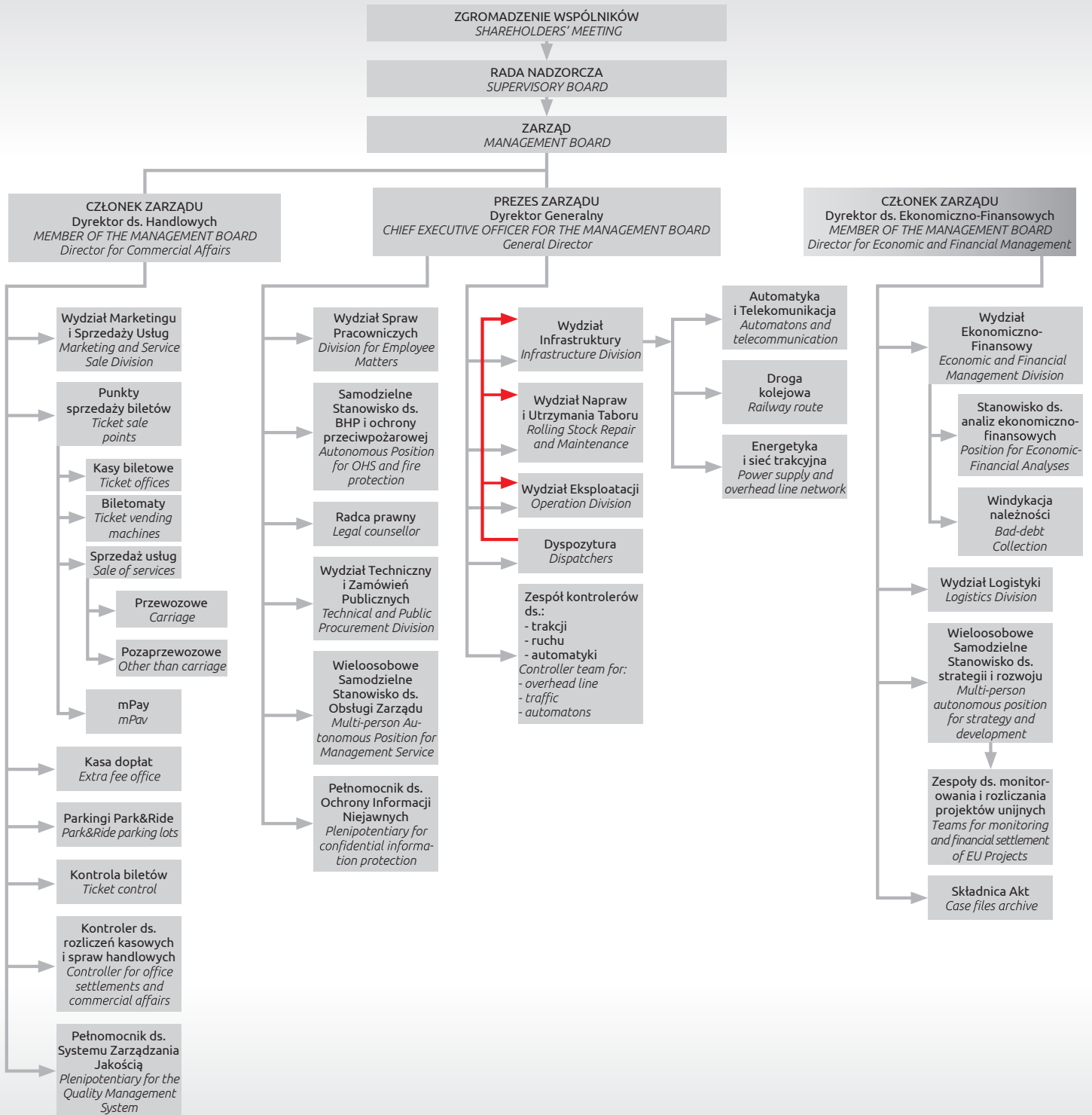
Grzegorz Benedykciński

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel władz samorządowych
Member of the Supervisory Board, representative officer of the municipal government



Edward Sobolewski

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel pracowników
Member of the Supervisory Board, representative officer of the municipal government







2.

Działalność handlowa
Commerce

> Oferta przewozowa

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. realizuje przewozy odbywające się na podstawie biletów WKD oraz w ramach umów podpisanych z podmiotami zewnętrznymi.

Sprzedaż biletów prowadzona jest przez 8 kas agencyjnych pełnozakresowych, 10 punktów sprzedaży agencyjnych (sklepy, kioski), 30 automatów biletowych oraz za pośrednictwem telefonów komórkowych.

Automaty biletowe umożliwiają zakup wszystkich rodzajów biletów jednorazowych i okresowych według taryfy WKD, za pośrednictwem płatności gotówkowych lub bezgotówkowych – w tym płatniczych kart zbliżeniowych. Na przystankach zlokalizowanych w obrębie obszaru obowiązywania oferty „Wspólny bilet ZTM-KM-WKD” możliwy jest również zakup wybranych biletów ZTM.

Punkt obsługi reklamacji biletów zakupionych w automatach biletowych WKD znajduje się w Warszawie, na stacji metro Świętokrzyska – pawilon 1000E, tel. 22 656 41 00, cok@strefa.waw.pl. Punkt czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. 8:00-18:00.

Bilety WKD

W ofercie Spółki znajdują się następujące rodzaje biletów: **jednorazowe** (w tym abonamentowe i miejskie), w trzech strefach czasowych:

- I strefa – do 19 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów,
- II strefa – do 38 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów,
- III strefa – powyżej 38 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów.

okresowe, w pięciu strefach kilometrowych, podzielonych co 5 km z wyjątkiem ostatniej wyższej od 21 do 33 km.

Ww. bilety dostępne są wg taryfy normalnej oraz wg ulg ustawowych i handlowych.

> Public Transport Services

Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company performs carrier services on the basis of the Warsaw Commuter Rail tickets and within the framework of contracts or agreements.

Tickets are sold by 8 ticket agencies, 10 points of ticket sales (shops, kiosks), 30 ticket vending machines and via mobile phones.

Ticket vending machines offer all kinds of single fare tickets and travelcards as per the charge tariffs of the Warsaw Commuter Rail, via cash payment and cashless payments – including contact payment cards. At passenger halts located in the area of the „Integrated Ticket ZTM-KM-WKD”, ZTM tickets are also offered for sale.

The refund claim office for the ticket vending machines of the Warsaw Commuter Rail is found in Warsaw at the underground station Świętokrzyska - the pavilion 1000E, tel. 22 656 41 00, cok@strefa.waw.pl. The office is open from Monday till Friday from 8:00 till 18:00.

Warsaw Commuter Rail Tickets

The Company offers the following kinds of tickets: Single Fare Tickets (including Commuter Tickets and Single Fare City Tickets),

Depending on the Zone, a ticket is valid for:

- Zone 1 – up to 19 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable,
- Zone 2 – up to 38 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable
- Zone 3 – for more than 38 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable

Travelcards for five kilometre-based zones of every 5 km, except for the last one - from 21 km till 33 km.

The aforementioned tickets are available as standard tickets and discount tickets (mandatory and commercial discounts).

Oferty w ramach kształtowania polityki taryfowej WKD

Bilet miejski

Bilet miejski uprawnia do jednorazowego przejazdu linią WKD w tzw. „strefie miejskiej” znajdującej się w obrębie miast:

- Grodzisk Mazowiecki - ograniczonej stacjami: Grodzisk Maz. Radońska – Grodzisk Maz. Okrężna
- Podkowa Leśna - ograniczonej stacjami: Podkowa Leśna Zachodnia – Podkowa Leśna Wschodnia

Opłata za bilet miejski wynosi 2,00 zł.

Bilet abonamentowy

Bilet uprawnia do 6 przejazdów w danej strefie, za które przewoźnik pobiera opłatę wg taryfy normalnej, stanowiącą równowartość ceny za 5 przejazdów w danej relacji.

Przejazdy dla seniorów

Oferta skierowana jest do osób, które ukończyły 60 lat. Adresat oferty może zakupić bilet jednorazowy lub okresowy z ulgą 50%. Przejazdy na podstawie wymienionych biletów ulgowych mogą odbywać się w dni robocze, od poniedziałku do piątku, od godz. 9:00 do ostatniego pociągu przewidzianego w rozkładzie jazdy oraz w soboty, niedziele i święta (przez 24 godz.). Ulgę 50% stosuje się na podstawie dokumentu stwierdzającego wiek seniora.

Przejazdy rodzinne

Oferta obowiązuje podczas ferii zimowych i wakacji letnich, w okresach ustalonych każdorazowo przez przewoźnika. Z ww. przejazdów może korzystać osoba dorosła odbywająca przejazd z dzieckiem, które nie ukończyło 16 roku życia. Osoba ta może wówczas wykupić dla siebie i dla dziecka jednorazowe bilety wg taryfy ulgowej 50%, albo bilet jednorazowy wg taryfy ulgowej 50% dla siebie i bilet jednorazowy dla dziecka zgodnie z przysługującą mu ulgą ustawową lub handlową.

Płać komórką za bilet WKD

Za pośrednictwem telefonu komórkowego w systemie mPay, możliwy jest zakup biletów wg taryfy normalnej, ulgi handlowej 50% oraz ulg ustawowych: 37%, 49%, 51%, 78%, 93%, 95%.

Park & Ride - zaparkuj i przesiądź się do pociągu WKD

Oferta skierowana jest do podróżnych, którzy chcą pozostawić samochód w pobliżu stacji WKD oraz przesiąść się do pociągu w celu kontynuowania podróży.

Obecnie Spółka posiada dwa dozorowane parkingi w Komorowie i Pruszkowie oraz dwa parkingi niedozorowane zlokalizowane przy przystankach: Grodzisk Mazowiecki Okrężna i Grodzisk Mazowiecki Piaskowa.

The Tariff Policy of the Warsaw Commuter Rail comes forward with:

Single Fare City Tickets

A Single Fare City Ticket entitles to one journey within the so called “city zone” in the following cities:

- Grodzisk Mazowiecki – the zone delimited by the stations: Grodzisk Mazowiecki. Radońska – Grodzisk Mazowiecki. Okrężna;
- Podkowa Leśna – the zone delimited by the stations: Podkowa Leśna Zach. – Podkowa Leśna Wschód.

CITY TICKETS are available at the price of PLN 2.00

Commuter Ticket

A commuter ticket entitles to six rides within a specific Zone, for which the train service provider imposes charges on a passenger according to the standard tariff, in the amount equivalent to the price for five journeys within the same route.

Rides for Senior Citizens

The offer is tailored for the people who have turned 60. Such a person can buy a single fare ticket or a period travelcard at a discount of 50% and does need to purchase an identity card. Any document corroborating the age of this person entitles to enjoy 50% discount. The discount is available in the WCR trains, on working days from 9.00 a.m. and on Saturdays, Sundays and on holidays round the clock. Further information can be obtained in the ticket offices.

Family Rides

The offer is valid during winter and summer holidays, and every time within the periods specified by the train service provider. Family rides are available for an adult with a child at the age up to 16 years old. Such a person may purchase two single fare tickets at a discount of 50% or a single fare ticket for oneself and a ticket for a child at a commercial discount or statutory allowance that a child is entitled to.

Payment for the Warsaw Commuter Rail ticket via a mobile phone

One may pay for a standard ticket and 50% commercial discount ticket as well as tickets at mandatory discounts at 37%, 49%, 51%, 78%, 93%, 95% via a mobile phone within the framework of the mPay system.

Park & Ride on the Warsaw Commuter Rail

The service offer is tailored for the travellers who wish to leave their cars in the vicinity of the WCR station and change to the train in order to continue their journey.

Presently, the company operates two attended car parks in Komorów and Pruszków and three unattended car parks situated by the stopovers: Grodzisk Mazowiecki Okrężna, Grodzisk Mazowiecki Piaskowa.

Oferty w ramach umów i porozumień podpisanych przez Warszawską Kolej Dojazdową sp. z o.o. z podmiotami zewnętrznymi

Umowa z Zarządem Transportu Miejskiego na honorowane, na odcinku Warszawa Śródmieście WKD – Opacz, następujących biletów ZTM:

- biletu okresowego 30 – i 90 – dniowego zakodowanego na Warszawskiej Karcie Miejskiej (oraz Elektronicznej Legitymacji Studenckiej),
- biletu dobowego,
- biletu weekendowego,
- biletu weekendowego grupowego,
- biletu seniora, dla osób, które ukończyły 65 rok życia,
- imienny dla dziecka z rodziny posiadającej troje dzieci (rodzinny)

oraz uprawnień do bezpłatnych i ulgowych przejazdów na podstawie stosownych Uchwał Rady Miasta Stołecznego Warszawy.

Ww. oferta obowiązuje pod nazwą „Wspólny bilet ZTM-KM-WKD”.

Porozumienie z „Kolejami Mazowieckimi – KM” sp. z o.o.

dotyczące wzajemnego honorowania biletów okresowych w relacjach: Warszawa Śródmieście / Ochota / Zachodnia – Pruszków / Milanówek / Grodzisk Mazowiecki oraz w każdym przypadku w sytuacjach awaryjnych.

W ramach porozumienia przewóz rzeczy, rowerów i zwierząt odbywa się na zasadach określonych w regulaminie przewozu spółki, której środkiem transportu dokonywany jest przewóz.

Powyższe oferty mają ułatwić podróżnym swobodną podróż wybranym, stosownie do potrzeb środkiem komunikacji, bez potrzeby zakupu biletu u każdego z przewoźników.

Porozumienie z Państwowym Zespołem Ludowym Pieśni i Tańca „Mazowsze” oraz z Mazowieckim Teatrem Muzycznym im. Jana Kiepury

Oferta – Wukadką z biletem „Mazowsza” i biletom „Mazowieckiego Teatru Muzycznego” – bilety na przedstawienie odbywające się w sali widowiskowej „Matecznik Mazowsze”, uprawniają do bezpłatnego przejazdu pociągiem WKD na koncert/spektakl z miejsca zamieszkania do Otrębus i z powrotem. Promocja ważna jest na dwie godziny przed i po przedstawieniu.



Carrier rail services offered within the framework of the contracts and agreements concluded by Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company

In the trains of the Warsaw Commuter Railway, within the route Warszawa Śródmieście - Opacz, the following ZTM [Municipal Transport Administration] tickets are accepted:

- period 30-day and 90-day tickets encoded in the Warsaw City Card (as well as on the Electronic Student Identification Card),
 - daily (24-hour) tickets,
 - weekend tickets,
 - weekend group tickets,
 - senior citizen tickets,
 - A child ticket in the family of three children,
- as well as the entitlements to the free and discount rides in conformity with the relevant resolutions of the Warsaw City Council.
- The aforementioned fare tickets are available as „Integrated Ticket ZTM-KM-WKD”.

Agreement with the Masovian Railway Limited Liability Company [MAZOWIECKIE KOLEJE – KM Sp. z o.o.]

Warsaw Commuter Railway Ltd kindly advises that the agreement between the WCR and KM companies has been entered into for the period travelcard mutual acceptance procedures for the following railway routes: Warszawa Śródmieście / Ochota / Zachodnia – Pruszków / Milanówek / Grodzisk Mazowiecki and in emergency cases.

Within the framework of that agreement, the commodity, bike, animal carrier services are rendered in conformity with the carrier services regulations enforced in the Company that provides for the specific carrier services.

The aforementioned co-operation aims at facilitating travellers to freely travel by means of transport of their choice without the need to buy a ticket separately for each of the carriers.

On the Warsaw Commuter Rail train with the tickets for the concert of „Mazowsze”

Tickets for the concert or the performance of “Mazowsze” folk group, taking place in the “Matecznik Mazowsze” auditorium, entitle to the free ride on a WCR train for the concert/performance from the place of residence to Otrębusy and back.

The special service is available two hours before and after the performance.



> Rozkład Jazdy Pociągów

Zdolności organizacyjno - techniczne infrastruktury sieciowej oraz ogólna dostępność taboru nie pozwoliły w 2015 r. na zwiększenie liczby wyprawianych składów taboru (tzw. obiegów) ponad 11 i zwiększenie pracy eksploatacyjnej.

W związku z powyższym w rozkładzie jazdy pociągów obowiązującym od dnia 14.12.2014 r. zostało uruchomionych tyle samo pociągów co w r.j.p. ważnym od dnia 15.12.2013 r., tj.:

- **147** pociągów w dni robocze oraz
- **80** pociągów w soboty, niedziele i święta

Rozkład jazdy pociągów obowiązujący w 2015 r. zachował swoje mocne strony:

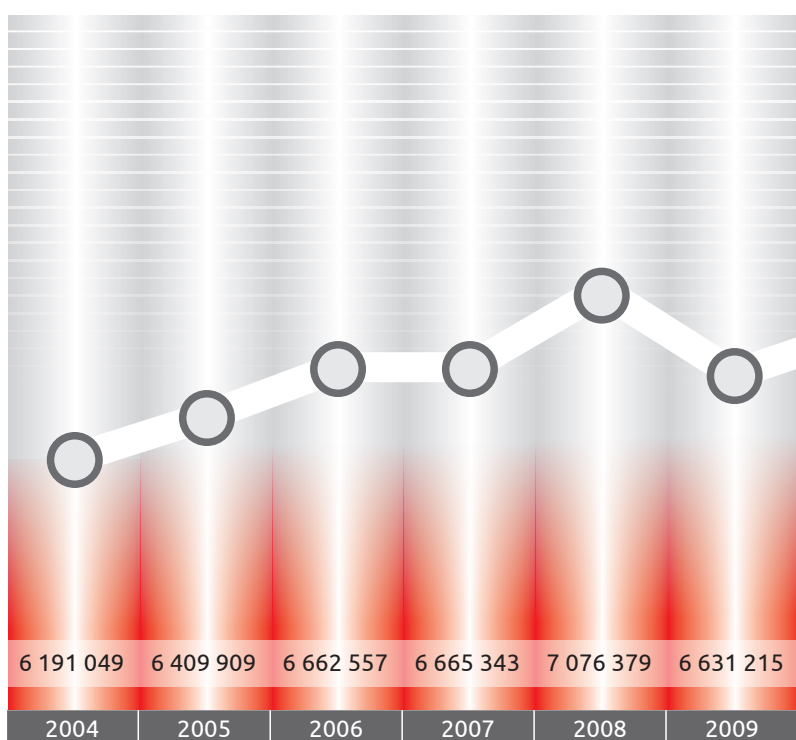
- **dobrą częstotliwość w godzinach szczytu** oraz
- **stałe godziny odjazdów**

Wszelkie poważniejsze zmiany w rozkładzie jazdy pociągów (nie wykluczając konieczności kompleksowego przekonstruowania całego r.j.p.) wprowadzone zostaną po zmianie napięcia zasilania w sieci trakcyjnej na 3000V planowanego na II kw. 2016 r. oraz po zrealizowaniu dostaw 6 szt. nowych eoz, zaplanowanych w ciągu 2016 r.

> Liczba przewiezionych pasażerów

W 2015 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. przewiozła 7 655 889 pasażerów, czyli o 3,6% mniej, niż w 2014 r. – co obrazuje poniższy wykres.

Liczba przewiezionych pasażerów w pociągach WKD w latach 2004 – 2015



Mając na uwadze znaczne ograniczenia przewozowe WKD, które miały miejsce podczas remontu torów w wakacje 2015 r. i wiążący się z tym drastyczny spadek liczby pasażerów (o ok 35-38% w stosunku do analogicznego okresu 2014 r.), Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. może pochwalić się relatywnie dobrym wynikiem liczby przewiezionych pasażerów w odniesieniu do 2014 r. – odnotowując tylko 3,6% spadku.

Na osiągnięcie takiego wyniku miała wpływ pierwsza połowa roku, kiedy to WKD, dzięki wysokiej punktualności i niezawodności kursowania pociągów WKD, stabilności oferty przewozowej oraz pozostających od ponad dwóch lat na stałym poziomie cen biletów – odnotowała wzrost liczby przewiezionych pasażerów o 12,81% w stosunku do analogicznego okresu w 2014 r. Ponadto nie bez znaczenia dla WKD były też duże utrudnienia w ruchu pociągów innych przewoźników (remont na linii PKP PLK na odcinku Warszawa – Grodzisk Maz.), które przyczyniły się do okresowego przejścia przez WKD części ich stałych pasażerów.

> Train Services Timetable

In 2015 organisational and technical capacity of the railway infrastructure and general availability of the rolling stock did not allow to increase the number of trains (the so called train sets) over 11 and to increase the volume of operations.

In consequence, the timetable, that had taken effect on 14th October 2014, provided for the services of the trains in the same number as in the previous year, that is on 15th December 2013:

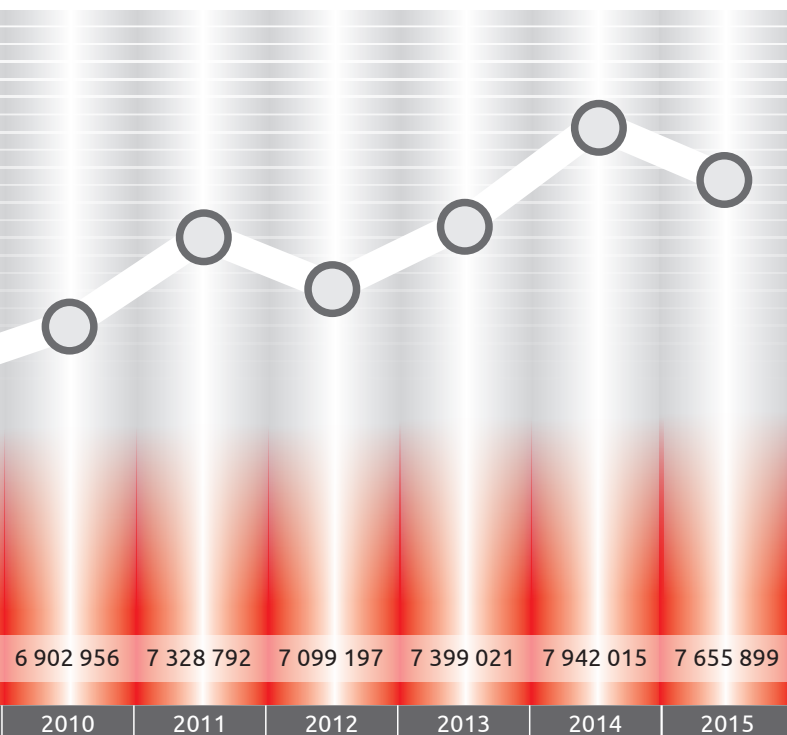
- **147** trains on working days and
- **80** trains on Saturdays, Sundays, and holidays

The timetable that took effect in 2015 kept proving its strengths:

- **good frequency of train services at peak hours** and
- **regular train service hours**

Any significant changes in the train services timetable (the whole train service timetable may be necessary to be changed completely) will be made after having switched the traction voltage into 3000V, which is intended to be carried out in the 2nd quarter of 2016 after having completed the delivery of 6 new electric multiple units in 2016.

The number of passengers travelling by trains of the Warsaw Commuter Rail in the years 2003 – 2015



> Number of Transported Passengers

In 2015 the Warsaw Commuter Rail reported to have transported 7 655 899 passengers, which is the decline in the number of transported passengers by 3,60% against the year 2014 .

The above decline arose from the substantially limited operational capacity of the Warsaw Commuter Rail due to the repair works of the railroad tracks in the summer 2015, which caused the considerable decline in the number of passengers (by approximately 35-38% against the year 2014), namely the minor decline in the number of passengers transported in 2015 against 2014, i.e. 3,6%, which is a relatively good performance proven by the Warsaw Commuter Rail.

The good performance ultimately arose from high numbers of passengers in the first half of that year when the Company - in effect of timely and reliable transport services, sustainable railway services and the ticket prices that had not gone up for two years – reported the increase in the number of passengers transported by 12,81% against the year 2014. Moreover, the railway operators KM and SKM faced significant traffic limitations and disturbances (the repair works on the railway lines of PKP PLK in the section Warszawa – Grodzisk Mazowiecki), which accounted for the increase in the number of the passengers transported by the Warsaw Commuter Rail because the passengers had decided to change the railway operator and had got on the trains operated by the Warsaw Commuter Rail.





3.

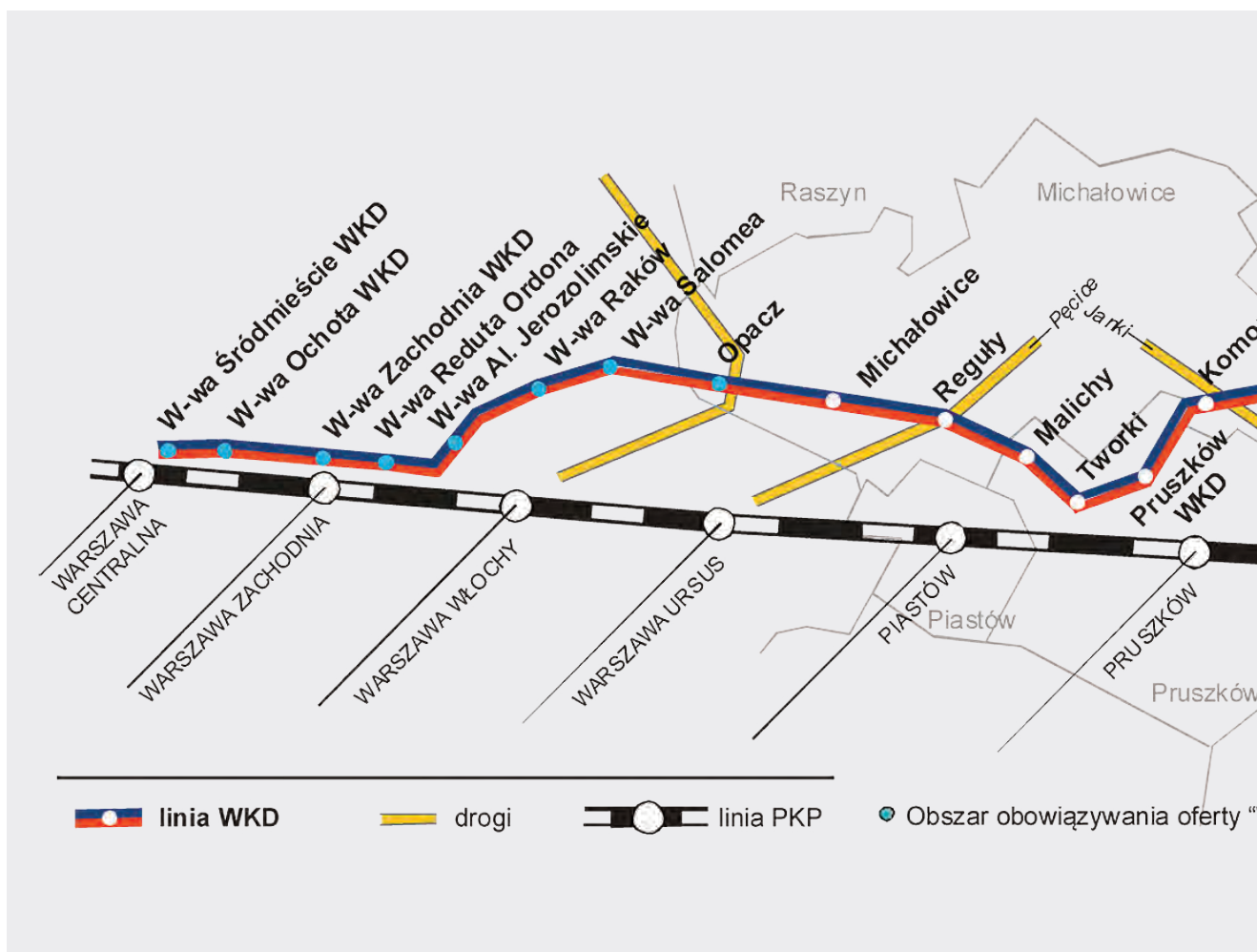
Infrastruktura i tabor Infrastructure and Rolling Stock

> Infrastruktura

Spółka zarządza infrastrukturą, w skład której wchodzi trzy linie kolejowe:

- **linia 47** – składa się z dwutorowego szlaku pomiędzy stacjami Warszawa Śródmieście WKD i Podkowa Leśna Główna, o długości 25,070 km oraz jednotorowego szlaku pomiędzy stacjami Podkowa Leśna Główna i Grodzisk Mazowiecki Radońska, o długości 7,544 km,
- **linia 48** – składa się z jednotorowego szlaku pomiędzy stacjami Podkowa Leśna Główna i Milanówek Grudów o długości 2,896 km,
- **linia 512** – łącznica technologiczna Pruszków PKP – Komorów WKD o długości 3,411 km.

Linie Warszawskiej Kolei Dojazdowej są całkowicie wyodrębnione od ogólnopolskiej sieci kolejowej. Jedyne połączenie z tą siecią zapewnia linia kolejowa nr 512.

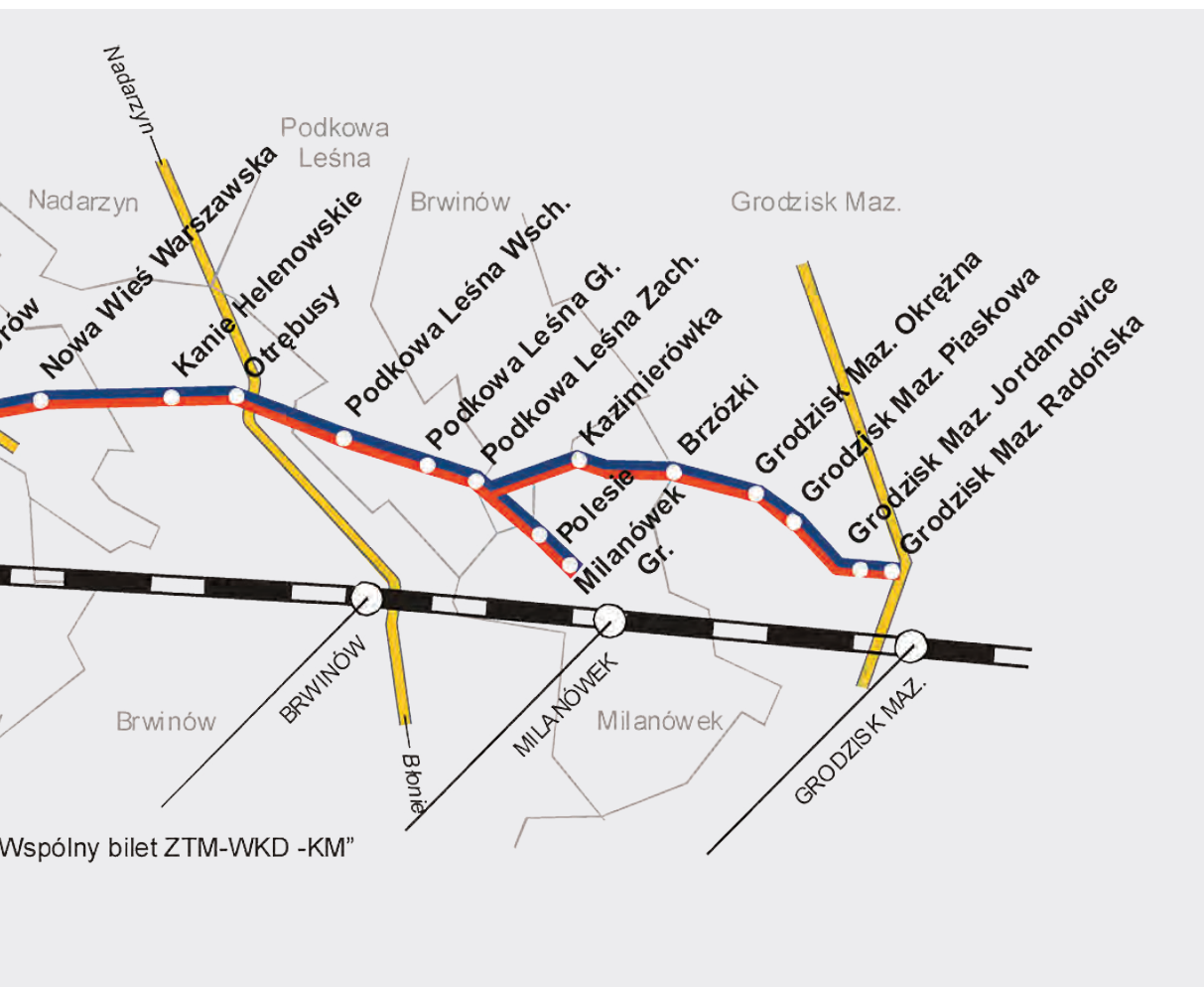


> Infrastructure

The Company operates the infrastructure that comprises three railway lines:

- Railway Line 47 that is a double-track railway route of 25,070 km in length between the railway stations Warszawa Śródmieście WKD and Podkowa Leśna Główna as well as a single-track railway of 7,544 km in length between the railway stations Podkowa Leśna Główna and Grodzisk Mazowiecki Radońska,
- Railway Line 48 that is a single-track railway of 2,896 km in length between Podkowa Leśna Główna and Milanówek Grudów,
- Railway Line 512 – the technological junction of 3,411 km in length Pruszków PKP – Komorów WKD.

The railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail are fully separated from the national railway network. The railway line no 512 serves the purpose of the junction connecting with the national railway network.



Wzdłuż linii WKD zlokalizowanych jest:

- 28 stacji i przystanków pasażerskich wyposażonych w perony, wiaty i oświetlenie,
- 42 przejazdy: kategorii C (wyposażonych w sygnalizatory ostrzegawcze), kategorii D (pozbawione urządzeń ostrzegawczych, oznaczone jedynie znakami drogowymi) i kategorii E (przejście) oraz
- 4 stacje techniczne umożliwiające manewry taboru i zmiany kierunku ruchu: Warszawa Śródmieście WKD, Komorów, Podkowa Leśna Główna, Grodzisk Mazowiecki Radońska.

Tory na liniach WKD wykonane są w 80% z szyn bezстыkowych S49 ułożonych na podkładach drewnianych i betonowych.

Sieć trakcyjna o napięciu 600 V zasilana jest z sześciu własnych podstacji trakcyjnych i jednej kabiny sekcyjnej, połączonych własną linią średniego napięcia (SN) 15 kV z krajową siecią energetyczną.

Głównym zadaniem inwestycyjnym w 2015 r. w zakresie infrastruktury była realizacja pierwszego etapu remontu torowiska linii nr 47 na szlaku Komorów – Warszawa Śródmieście WKD, który obejmował kompleksową naprawę toru nr 1. Remont został przeprowadzony w lipcu i sierpniu 2015 r. Realizacja tej inwestycji wpłynęła przede wszystkim na poprawę bezpieczeństwa na linii WKD a w dłuższej perspektywie na skrócenie czasu przejazdu pociągów.





Along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail, the following railway facilities are located:

- 28 railway stations and passenger halts equipped with the platforms, umbrella roofs, and lighting system,
- 42 junctions: category C (equipped with signalling devices), category D (lacking signalling devices, marked only with road signs) category E (the junction) and
- 4 technical stations for manoeuvres of the rolling stock and changing the direction of train services: Warszawa Śródmieście WKD, Komorów, Podkowa Leśna Główna, Grodzisk Mazowiecki Radońska.

80% of the railroad tracks of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail are made of S49 contactless rails laid on wooden and concrete foundations.

The railway power network of the voltage at 600 V is supplied with electric energy by six traction sub-stations and one section cabinet connected with the national power supply network by means of the medium voltage line (SN).

The implementation of the first stage of the project of repairing of the railroad track for the railway line no 47 of the railway route Komorów – Warszawa Śródmieście WKD, that encompassed the comprehensive repair of the railroad track no 1, was the major infrastructure investment task in 2015. The repair works were conducted in July and August 2015. Implementation of that investment task will most of all contribute to improvement of safety on the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail and shortening the time of travel by train in a longer time perspective.



> Tabor

Przewozy pasażerskie w 2015 r. wykonywane były z wykorzystaniem następującego taboru:

20 szt. ezt serii EN94 (typ 101Na)

Elektryczne zespoły trakcyjne (ezt) serii EN94 zostały wyprodukowane w 1972 r. przez wrocławskie zakłady „PAFA-WAG”. Ich długość wynosi 28 m, całkowita liczba miejsc – 260, z czego 80 to miejsca siedzące.

14 szt. ezt serii EN97 (typ 33WE)

Elektrycznych zespoły trakcyjne serii EN97 zostały dostarczone w latach 2011 - 2012 przez producenta – przedsiębiorstwo Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A. Pojazdy serii EN97 są dwuczłonowe, zbudowane według aktualnie obowiązujących standardów konstrukcyjnych, spełniających kryteria niezbędne do realizacji przewozów pasażerskich na odpowiednio wysokim poziomie z punktu widzenia komfortu podróży, obsługi pasażerów, jak również maksymalnego poziomu bezpieczeństwa.

Charakteryzują się one:

- dużą przestronnością wnętrza
- obniżoną podłogą (wejście do pojazdu na wysokości 500 mm)
- klimatyzowaną przestrzeń pasażerską
- monitoringiem wnętrza pojazdu
- systemem audiowizualnej informacji pasażerskiej
- przystosowaniem do przewozu osób o ograniczonej mobilności

Ich długość wynosi 60 m, całkowita liczba miejsc – 500, z czego 124 to miejsca siedzące.

Docelowo tabor serii EN97 zastąpi dotychczas eksploatowane jednostki serii EN94.

Wszystkie pojazdy dostosowane są do napięcia 600V prądu stałego, dodatkowo seria EN97 przystosowana jest do napięcia 3000V prądu stałego.

WKD posiada także jeden pojazd **ezt serii EN95 (typ 13WE)**, który na czas modernizacji w 2015 r. został wyłączonej z eksploatacji. EZT serii EN95 dostosowano do napięcia 3000V prądu stałego, wyposażono w system łączności bezprzewodowej WiFi, system zliczania pasażerów oraz zmieniono m.in. obicia siedzeń, dolną część bocznych okien i wzmocniono konstrukcję dachu.

W poniższej tabeli przedstawione zostały dane techniczne taboru pasażerskiego eksploatowanego na linii WKD

| Lp. | Parametr Parameter |
|-----|--|
| 1. | Szerokość toru Railroad track width |
| 2. | Rok budowy Manufactured in |
| 3. | Długość całkowita Overall length |
| 4. | Szerokość pojazdu Railway vehicle width |
| 5. | Wysokość pojazdu (od główki szyny do dachu) Railway vehicle height (from the rail head up to the roof) |
| 6. | Wysokość podłogi ponad główką szyny w przestrzeni drzwi wejściowych Floor height above the rail head within the entrance door |
| 7. | Masa własna Net weight |
| 8. | Zasilanie Feed |
| 9. | Układ osi i stosunek liczby osi napędnych do tocznych Axle system / proportion of number of driving axles to treads axles |
| 10. | Napęd Driving gear |
| 11. | Liczba silników trakcyjnych Number of traction engines |
| 12. | Całkowita moc ciągła silników Engine total power output |
| 13. | Maksymalna prędkość eksploatacyjna Maximum cruising speed |
| 14. | Przyśpieszenie rozruchu (0-30km/h) Acceleration speed (0-30km/h) |
| 15. | Opóźnienie hamowania Delayed braking |
| 16. | Liczba miejsc siedzących Number of seats |
| 17. | Całkowita liczba pasażerów (standard zapętnienia: 5 os/m ²) Total number of passengers (capacity ratio: 5 passengers/m ²) |
| 18. | Ilość miejsc dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich Space for people on wheeled chairs |
| 19. | Ilość miejsc na rowery Bicycle space |
| 20. | Klimatyzacja Air conditioning |



| EN94 [101Na] | EN95 [13WE] | EN97 [33WE] |
|---|--|--|
| 1 435 mm | 1 435 mm | 1 435 mm |
| 1972 | 2004 | 2011-2012 |
| 27 800 mm | 60 000 mm | 60 000 mm |
| 2 620 mm | 2 850 mm | 2 850 mm |
| 3 600 mm | 3 930 mm | 4 450 mm |
| 1 140 mm | 600 mm | 500 mm |
| 44 100 kg | 102 000 kg | 101 500 kg |
| 600 V DC | 600 V DC | 3000 V DC (600 V DC w okresie przejściowym) (600 V DC in the interim period) |
| Bo'2'Bo' 66% | Bo'2'2'2'Bo' 40% | Bo'2'Bo'+Bo'2'Bo' 66% |
| rozruch oporowy, silniki szeregowo prądu stałego starting resistance, series motors direct current | silniki asynchroniczne prądu przemiennego asynchronous engines alternating current | silniki asynchroniczne prądu przemiennego asynchronous engines alternating current |
| 4 x 56,5 kW | 4 x 250 kW | 8 x 180 kW |
| 226 kW | 1 000 kW | 1 440 kW |
| 70 km/h | 80 km/h | 80 km/h |
| 0,6-0,8 m/s ² | 1,0 m/s ² | 1,2 m/s ² |
| 1,2 m/s ² | 1,2 m/s ² | 1,2 m/s ² |
| 80 | 150 | 124 |
| 260 | 500 | 500 |
| brak none | 1 | 4 |
| brak none | 2 | 8 |
| brak none | w kabinie maszynisty oraz przestrzeni pasażerskiej in a driver cabin and train interior | w kabinie maszynisty oraz przestrzeni pasażerskiej in a driver cabin and train interior |

> Rolling Stock

In 2015 passenger train services were rendered by means of the following rolling stock:

20 electric multiple units series EN94 (type 101Na)

Electric multiple units (EMU) series EN94 were manufactured in 1972 by „PAFAWAG” Factory in Wrocław. They are 28 m long and have the capacity of 260 passengers, offering 80 seats.

14 electric multiple units series EN97 (type 33WE)

Electric multiple units series EN97 were manufactured in the years 2011 - 2012 by the manufacturer – Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A. [joint-stock company]. Railway vehicles series EN97 are compound railcars manufactured according to the currently binding construction standards. They meet the requirements indispensable to perform commuter train services of high quality in terms of travel comfort and top safety.

They are characteristic of:

- spaciousness
- lowered floor (the railway vehicle entrance at the level of 500 mm)
- air-conditioned railway vehicle interior
- railcar interior monitoring
- audiovisual passenger information system
- adjustments made for people with reduced mobility

They are 60 m long and have the capacity of 500 passengers, offering 124 seats.

The rolling stock series EN97 will replace the electric multiple units series EN94 that has been operated until now.

All the railway vehicles are adjusted to the voltage of 600V of direct current and the railway vehicles series EN97 are adjusted to the voltage of 3000V of direct current.

The Warsaw Commuter Rail is also equipped with one electric multiple unit series EN95 (type 13WE) that was out of operations for the period of the repair works in 2015. The electric multiple units series EN95 have been adjusted to the voltage of 3000V of direct current, equipped with the WiFi, passengers counting system and other changes have been made, among others, seats upholstery and the lower part of side windows have been changed and the roof structure has been reinforced.

The table below presents the technical features of the rolling stock operated on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail.

> Praca eksploatacyjna

Wielkość pracy eksploatacyjnej zaplanowanej na 2015 r. wyniosła 1 212 168 pociągokilometrów (pockm), co stanowi spadek o 6,79% w porównaniu do wykonania 2014 r. (1 300 525 pockm). Powyższe spowodowane jest wprowadzeniem tzw. specjalnego rozkładu jazdy pociągów na czas remontu toru nr 1 na szlaku Komorów - Warszawa Śródmieście WKD prowadzonego w okresie wakacji.

> Operations

The volume of operations indented to be carried out in 2015 stood at 1 212 168 train-kilometres, which accounts for the decline of 6,79% against the year 2014 (1 300 525 train-kilometres). The decline arises from the so called special train services timetable for the period of repair works conducted on the railroad track no 1 of the railway route Komorów - Warszawa Śródmieście WKD in the summer season.

Praca eksploatacyjna w 2015 r. w porównaniu do wykonania 2014 r. i planu na 2015 r. Volume of operations in 2015 as compared to the volume of operations in 2014 and the forecast figures for 2015

| Wyszczególnienie Specification | Wykonanie 2014 r. Volume of Operations in 2014 | 2015 r. 2015 | | Odchylenie Deviation | |
|-----------------------------------|--|--------------------------|-----------------------------|--|--|
| | | Plan Forecast Figures | Wykonanie Actual Figures | do wykonania 2014 r. from the Volume of Operations in 2014 | do planu na 2015 r. from the Fore- cast Figures for 2015 |
| pockm train-kilometre | 1 300 525 | 1 212 168 | 1 187 245 | -8,71% | -2,06% |

> Zaplecze przeglądowo-techniczne

Spółka we własnym zakresie realizuje przeglądy okresowe oraz naprawy rewizyjne, powypadkowe i awaryjne taboru, w sposób gwarantujący jego sprawność i bezpieczeństwo ruchu - zgodnie z wymaganiami Dokumentacji Systemu Utrzymania (DSU) oraz obowiązującymi w tym zakresie przepisami kolejowymi.

Stanowiska naprawcze zlokalizowane są w hali przeglądowo-naprawczej wyposażonej w:

- warsztaty,
- dwa kanały rewizyjne,
- dwa kanały naprawcze,
- dwa komplety podnośników Kutruffa oraz
- suwnice sterowane z poziomu roboczego.

> Technical Check-up and Maintenance Team

The Company's staff members perform periodical check-ups and check-up repairs, accident repairs and breakdown repairs of the rolling stock in the manner that guarantees full operational efficiency and reliability as well as safety - in conformity with the Maintenance System Documentation and the related binding railway law and legal regulations.

Repair stations are situated in the check-up and repair facility that is equipped with:

- workshops,
- two check-up pits,
- two repair pits kanały,
- two sets of Kutruff type lifts
- cranes operated by working stations.

Ponadto warsztaty mają w posiadaniu urządzenia niezbędne w procesie technologicznym napraw taboru m.in.: tokarki, spawarki, nawijarki, maszyny tapicerskie, wiertarki kolumnowe, prasy itp.

Park maszynowy pozwala na produkcję podstawowych części zamiennych do taboru serii EN 94, jak również korektę profilu i wymianę obręczy zestawów kołowych.

W lutym 2015 r. hala przeglądowo-naprawcza została wyposażona w nową tokarkę podtorową TUP650SH. Urządzenie to umożliwia obtaczanie zestawów kołowych bez konieczności demontażu wózków, co pozwala na skrócenie czasu obtaczania z 2 – 3 dni do kilku godzin, a to z kolei wpływa na zwiększenie zdolności eksploatacyjnych taboru i jego wyższą gotowość do eksploatacji.



W 2015 r. Wydział Napraw i Utrzymania Taboru wykonał:

- **6 napraw** rewizyjnych (NR) **EN94** zgodnych z poziomem 4 utrzymania (P4)
- **165 napraw** bieżących (NB) oraz poawaryjnych
- **124 przeglądy** okresowe (PO) ezt serii **EN94** zgodnych z poziomem 2 utrzymania (P2), **151 przeglądów** okresowych ezt serii **EN97** (P2), **14 przeglądów** rocznych ezt serii **EN97** (P3), ich zakres i ilość wynika z wymagań DSU
- **5 napraw** podewastacyjnych
- **3 napraw** po kolizjach z samochodami

Powyższe działania pozwoliły na utrzymanie bardzo wysokiej, bo bliskiej 100%, gotowości taboru do eksploatacji.

Moreover, the workshops are equipped with tools and instruments indispensable for the technological process of repairing the rolling stock, inter alia, turning lathes, welding machines, winders, upholstery sewing machines, column drilling machines, pressing machines, etc.

The Company's machinery and equipment allow for manufacturing basic spare parts for the rolling stock series EN 94 as well as for adjusting the profile and replacement of wheel set rims.

In February 2015 the check-up and repair facility was equipped with the new TUP650SH turning lathe. That device allows for turning wheel sets with no need for disassembly, which accounts for shortening the turning time from 2 – 3 days down to several hours, which in turn contributes to the improvement of operational efficiency of the rolling stock and its operational readiness.



In 2015 the Technical Check-up and Maintenance Division carried out:

- **6 check-up based repairs** (NR) EN94 in conformity with the maintenance level 4 (P4)
- **165 current repairs** (NB) and breakdown repairs
- **124 periodical check-ups** (PO) of electric multiple units series **EN94** in conformity with the maintenance level 2 (P2), **151 periodical check-ups of electric multiple units** series **EN97** (P2), **14 annual check-ups of electric multiple units** series **EN97** (P3), their extent and quantity arise from the Maintenance System Documentation
- **5 devastation repairs**
- **3 repairs** after a crash with a car

The above measures have allowed for maintaining very high operational readiness of the rolling stock, that is around 100%.





4.

Zatrudnienie
Employment

Stan zatrudnienia na dzień 31.12.2015 r. wynosił 252 osoby.

The employment size as of December-end 2015 amounted to 252 staff members.

Zatrudnienie w poszczególnych komórkach i zespołach na dzień 31.12.2015 r. w osobach Employment at respective organisational units and teams as of December-end 2015 in terms of staff members

| | Pracownicy administracyjni Administration staff members | Rewidenci i zwrotniczy Inspectors and switchmen | Maszyniści Drivers | Dyżurni ruchu Traffic Superintendents | Dyspozytorzy Dispatchers | Utrzymanie infrastruktury Infrastructure maintenance staff members | Utrzymanie taboru Rolling stock maintenance staff members | Razem osób Total employment |
|--|--|--|-----------------------|--|-----------------------------|---|--|--------------------------------|
| Liczba osób w 2015 r. Number of staff members in 2015 | 43 | 10 | 53 | 12 | 6 | 60 | 68* | 252 |
| Udział % Percentage share % | 17,06% | 3,97% | 21,03 % | 4,76% | 2,38% | 23,81% | 26,99% | 100% |

* w tym 8 osób szkolących się na stanowisko maszynisty
* including 8 people being trained to become drivers

W 2015 r. celem zabezpieczenia obsady w zespole maszynistów w latach następnych kontynuowane były działania zmierzające do uruchomienia kolejnej edycji szkolenia na to stanowisko. Dlatego też zatrudnionych zostało 8 osób z odpowiednimi kwalifikacjami, które odbywają wymagany staż w Wydziale Napraw i Utrzymania Taboru. Następna edycja szkolenia na stanowisko maszynisty pojazdów trakcyjnych uruchomiona zostanie w 2016 r.

In 2015 train driver training sessions were intended to be continued in order to ensure drivers available for employment in the consecutive years. 8 well-qualified people were employed to be enrolled on the internship programme in the Rolling Stock Repair and Maintenance Division. The subsequent train driver training session will be launched in 2016.

Specyficzny charakter branży kolejowej oraz zmiana technologiczna taboru sprawia, że ważnymi dla działalności WKD są osoby posiadające wykształcenie średnie i wyższe o profilu technicznym oraz osoby z uprawnieniami kolejowymi, np. maszynista, rewident taboru, ustawiacz.

Due to the specific profile of the railway industry and the aforementioned technologically advanced rolling stock, people with secondary and advanced technical education as well as people eligible for professional engagement with rail carrier services, e.g. a train driver, a rolling stock check-up technician, a fitter, are of great importance for the operations of the Warsaw Commuter Rail.

Zatrudnienie na dzień 31.12.2015 r. wg wykształcenia Employment size as of December-end 2015 in terms of education

| Wykształcenie Education | Liczba osób Number of staff members | | | | | | Razem Total | % |
|-----------------------------------|--|---------------------------|------------------------------------|---|---------------------|-----|----------------|---|
| | Techniczne Technicians | Ekonomiczne Economists | Prawnicy Counsellors -at-law | Pozostałe nietechniczne Others non-technical staff members | Pozostali Others | | | |
| Wyższe Advanced education | 15 | 9 | 4 | 20 | - | 48 | 19,05 | |
| Średnie Secondary education | 91 | 2 | - | 17 | 5 | 115 | 45,64 | |
| Pozostałe Others | - | - | - | - | 89 | 89 | 35,31 | |

SWISS
CONTRIBUTION



Mazowsze.
szlak Polski

Kompleksowa naprawa toru na szlaku Warszawa – Komorów



poprawa bezpieczeństwa

www.wkd-sppw.eu



Mazowsze.

elektrycznych
linijnych



modernizacyjne pojazdy

www.wkd-sppw.eu



5.

Promocja i reklama Publicity and Advertisement



> Promocja

W dniu 20 września 2015 r. na terenie siedziby Warszawskiej Kolei Dojazdowej w Grodzisku Mazowieckim odbyła się impreza plenerowa – **Dni Transportu Publicznego (DTP)**. Wydarzenie to zostało zorganizowane w ramach promocji projektu współfinansowanego ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Podstawowym celem DTP było zapoznanie uczestników z przedsięwzięciami realizowanymi w ramach Programu, aktualnym stanem ich wdrażania oraz budowanie świadomości na temat pomocy szwajcarskiej wśród lokalnej społeczności.

WKD w dalszym ciągu starała się wzmocnić wizerunek przewoźnika przyjaznego dla pasażera, który zaangażowany jest w życie mieszkańców okolicznych miejscowości oraz wspiera inicjatywy na rzecz integracji z osobami niepełnosprawnymi i promujące aktywny, zdrowy tryb życia.

W związku z powyższym Spółka w 2015 r.: współpracowała z:

- **instytucjami kulturalnymi:**
 - > Państwowy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Mazowsze”
 - > Centrum Kultury i Inicjatyw Obywatelskich w Podkowie Leśnej
 - > Mazowiecki Teatr Muzyczny im. Jana Kiepury
 - > Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego w Pruszkowie
 - > Muzeum Kolejnictwa w Warszawie

- **lokalnymi instytucjami charytatywnymi, towarzystwami i stowarzyszeniami:**
 - > Stowarzyszenie Parassol
 - > projekcie plenerowym „Kalejdoskop, czyli przestrzenie Iwaszkiewicza w Podkowie Leśnej” organizowanego w ramach Festiwalu Otwarte Ogrody
 - > Samodzielne Koło Terenowe nr 10 Społecznego Towarzystwa Oświatowego w Milanówku
 - w ramach imprezy biegowej „III Bieg STO-nogi Milanówek”, w której startowały również osoby niepełnosprawne
 - > Klub Sportowy „Biegi Grodzisk Mazowiecki”
 - w ramach imprezy biegowej: „1 grodziskie biegi rodzinne”, która odbyła się dnia 24.05.2015 r. oraz „1 Mistrzostwa Grodziska Mazowieckiego w biegach ulicznych”, która odbyła się dnia 13.09.2015 r.

- **organizacjami i instytucjami działającymi w branży kolejowej:**
 - > Polska Izba Producentów Urządzeń i Usług na Rzecz Kolei
 - > Railway Business Forum
 - > Izba Gospodarcza Komunikacji Miejskiej,
promującymi firmę i jej osiągnięcia jako kolej samorządowa.

wspierała wydarzenia kulturalne:

Festiwal Otwarte Ogrody w Podkowie Leśnej

> Publicity Measures

On 20th of September 2015 in the area of the principal office of the Warsaw Commuter Rail in Grodzisk Mazowiecki the outdoor even named Public Transport Days was held. The event was organised within the framework of the project co-financed by Swiss funds under the Swiss-Polish Co-operation Programme. The primary objective was to acquaint the even participants with the investment tasks implemented within the framework of the Programme, their current state of play as well as to raise awareness of the Swiss financial assistance amongst the local community.

The Warsaw Commuter Rail keeps building up the image of the passenger friendly carrier that is involved in the affairs of the local community in the neighbouring towns and that supports initiatives of integrating disabled people and that promotes active and healthy style of life.

In view of the above in 2015, the Company:
co-operated with:

• **cultural institutions:**

- > Państwowy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Mazowsze” [Mazowsze’ State Folk Song and Dance Group]
- > Centrum Kultury i Inicjatyw Obywatelskich [Cultural and Civic Initiative Centre] in Podkowa Leśna
- > Mazowiecki Teatr Muzyczny im. Jana Kippur [Masovian Musical Theatre named after Jan Kippur]
- > Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego [Ancient Masovian Metallurgy Museum] in Pruszków
- > Muzeum Kolejnictwa [Railway Museum] in Warszawa

• **local charity institutions, societies and associations:**

- > Stowarzyszenie Parassol [Parassol Association]
the outdoor project „Kalejdoskop, czyli przestrzeń Iwaszkiewicza w Podkowie Leśnej” [Kaleidoscope, namely Iwaszkiewicz’s Space in Podkowa Leśna] organised within the framework of Open Gardens Festival
- > Samodzielne Koło Terenowe [Independent Branch of the Society] no 10 of Społeczne Towarzystwo Oświatowe [Educational Society] in Milanówek within the framework of the athletic event „III Bieg STO-nogi Milanówek” [3rd Millipede Race Milanówek], in which disabled people were also participating
- > Klub Sportowy „Biegi Grodzisk Mazowiecki” [Grodzisk Mazowiecki Races’ Sports Club] within the framework of the athletic event: „1 grodziskie biegi rodzinne” [1st Grodzisk Family Race] that was held on 24th of May 2015 and „1 Mistrzostwa Grodziska Mazowieckiego w biegach ulicznych” [1st Grodzisk Mazowiecki Street Race Championships] that was held on 13th of September 2015.

• **railway organisations and institutions:**

- > Polska Izba Producentów Urządzeń i Usług na Rzecz Kolei [Polish Chamber of Rail Devices Manufacturers and Services]
- > Railway Business Forum
- > Izba Gospodarcza Komunikacji Miejskiej [Economic Chamber of Municipal Transport Services]
- > publicising the Company and its municipal railway achievements.

supported cultural events:

Festiwal Otwarte Ogrody [Open Gardens Festival] in Podkowa Leśna

> Reklama

Spółka promuje swoją działalność wykorzystując następujące nośniki reklamowe: ramki formatu A3 w taborze, ramki formatu A1 oraz billboardy na wybranych stacjach i przystankach osobowych, prezentując się jako przewoźnik punktualny, bezpieczny, starający się spełniać oczekiwania pasażerów.

Jednocześnie WKD udostępnia ww. nośniki różnego rodzaju organizacjom w ramach współpracy barterowej, której założeniem jest promowanie Spółki jako partnera w przedsięwzięciach kulturalnych, sportowych i społecznych, jak również oferuje nośniki firmom zewnętrznym pod reklamę komercyjną.

Od dnia 01.04.2015 r. na nośnikach typu billboard oraz w formie ulotek eksponowanych przy okienkach kasowych

i w taborze prowadzona była kampania pod hasłem „nie zaśmiecaj terenów WKD-ki i gminy”. Akcja miała na celu zmobilizowanie mieszkańców okolicznych gmin do dbania o czystość w swoim otoczeniu.

Wykorzystując doświadczenia z lat ubiegłych **od dnia 09.06.2015 r. do dnia 31.08.2015 r.** na nośnikach typu billboard prowadzona była kampania informacyjna dotycząca kompleksowej naprawy toru nr 1 linii kolejowej nr 47 na szlaku Komorów - Warszawa Śródmieście WKD.

Ponadto **od 01.10.2015 r. do 31.12.2015 r.** Państwowy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Mazowsze” wspólnie z Warszawską Koleją Dojazdową, na niektórych nośnikach typu billboard, zachęcał do przejazdu pociągami WKD na wydarzenia kulturalne odbywające się w Mateczniku „Mazowsze”.



mazowsz



Patronat medialny:



GAZETA WPR

WPR24

> Advertisement

The Company publicises its business operations by means of the following media: A3-sized frames inside the rolling stock, A1-sized frames and billboards at some of the railway stations and passenger halts, proving itself as the punctual, safe carrier that is taking efforts to meet the passengers' expectations.

The Warsaw Commuter Rail also provides various organisations with those media under barter transactions in order to publicise the Company as the partner supporting cultural, sports, social undertakings as well as offers such media to other companies on commercial terms.

Since 1st of April 2015 the marketing campaign titled „Do not pollute the area of the Warsaw Commuter Rail and Municipality” has been carried out by means of the media, such as billboards and leaflets available by the ticket of-

fice windows and inside the rolling stock. That marketing campaign aimed at encouraging the residents in the neighbouring municipalities to keep the surroundings tidy.

Following the experience gained in the previous years, from **9th of June 2015 until 31st of August 2015** the information campaign was carried out by means of the media, such as billboards, in order to publicise the comprehensive repair of the railroad track no 1 of the railway line no 47 for the railway route Komorów - Warszawa Śródmieście WKD.

Furthermore, from **1st of October 2015 until 31st of December 2015** Państwowy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Mazowsze” [Mazowsze' State Folk Song and Dance Group] jointly with the Warsaw Commuter Rail used billboards to encourage to travel by trains operated by the Warsaw Commuter Rail to cultural events taking place in Matecznik „Mazowsze”.



ams

Partners:



eBilet.pl
Twoj bilet domowego ciekaw

Bilety 24



Institucja finansowana
ze środków Samorządu
Województwa Mazowieckiego

Mazowsze.
1890-2015





6.

Finanse
Finance

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w 2015 r. świadczyła usługi publiczne w zakresie wykonywania regionalnych kolejowych przewozów pasażerskich na podstawie umowy zawartej z Samorządem Województwa Mazowieckiego. Z tego tytułu Spółka otrzymała rekompensatę w wysokości **24 316 904,85 zł**. Stanowiło to 20,48 zł dopłaty do 1 pockm.

W 2015 r. WKD wypracowała zysk netto w wysokości **2 119 929,70 zł**. Wynik ten jest wyższy o 56,07% od osiągniętego w 2014 r.

In 2015 Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company public services to the extent of regional passenger train services under the contract concluded with Masovian Regional Government. Under that contract the Company received the compensation amount of **PLN 24 316 904,85**. That amount translated into the unitary amount of PLN 20,48 as contributed per 1 train-kilometre.

In 2015 the Warsaw Commuter Rail earned the net profit in the amount of **PLN 2 119 929,70**. That net profit is 56,07% higher than the net profit earned in 2014.

| Rachunek zysków i strat Profit and Loss Account | |
|--|-------------------|
| Wyszczególnienie Specification | 31.12.2015 |
| A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi / Sales Revenue | 54 947 908,78 |
| B. Koszty działalności operacyjnej Operating Costs | 57 631 654,27 |
| C. Strata ze sprzedaży (A-B) Operating Loss (A-B) | -2 683 745,49 |
| D. Pozostałe przychody operacyjne Other Operating Revenue | 12 900 405,70 |
| E. Pozostałe koszty operacyjne Other Operating Costs | 3 549 392,02 |
| F. Zysk z działalności operacyjnej (C+D-E) Operating Income (C+D-E) | 6 667 268,19 |
| G. Przychody finansowe Financial Income | 257 813,73 |
| H. Koszty finansowe Financial Expenses | 4 192 368,22 |
| I. Zysk z działalności gospodarczej (F+G-H) I. Ordinary Profit (F+G-H) | 2 732 713,70 |
| J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I-J.II) Extraordinary Gain/Loss (J.I-J.II) | 0,00 |
| K. Zysk brutto (I+-J) K. Gross Profit Before Taxes (I+-J) | 2 732 713,70 |
| L. Podatek dochodowy Corporate Income Tax | 612 784,00 |
| M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) Other Obligatory Charges | 0,00 |
| N. Zysk netto (K-L-M) Net Profit After Taxes (K-L-M) | 2 119 929,70 |



Bilans aktywa
Balance Sheet - ASSETS

| AKTYWA | | 31.12.2015 |
|--------------------------------------|---|-----------------------|
| A. | AKTYWA TRWAŁE FIXED ASSETS | 243 512 482,53 |
| I. | Wartości niematerialne i prawne Intangible Assets | 40 349,83 |
| II. | Rzeczowe aktywa trwałe Tangible Assets | 242 131 112,70 |
| III. | Należności długoterminowe Long-term Accounts Receivable | 0,00 |
| IV. | Inwestycje długoterminowe Long-term Investments | 0,00 |
| V. | Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe Prepaid Expenses | 1 341 020,00 |
| B. | AKTYWA OBROTOWE CURRENT ASSETS | 50 550 203,06 |
| I. | Zapasy Inventory | 4 810,54 |
| II. | Należności krótkoterminowe Short-term Accounts Receivable | 6 153 504,09 |
| III. | Inwestycje krótkoterminowe Short-term Investment | 44 213 520,05 |
| IV. | Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Deferred Income | 178 368,38 |
| AKTYWA RAZEM TOTAL ASSETS | | 294 062 685,59 |

Bilans pasywa
Balance Sheet - EQUITY AND LIABILITIES

| PASYWA | | 31.12.2015 |
|--|--|-----------------------|
| A. | KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY EQUITY | 60 153 197,01 |
| I. | Kapitał (fundusz) podstawowy Paid-in Capital as Shareholders' Equity | 57 791 000,00 |
| II. | Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) Due Shareholders' Contributions (negative value) | 0,00 |
| III. | Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) Own Shares (negative value) | 0,00 |
| IV. | Kapitał (fundusz) zapasowy Reserve Capital | 1 080 340,82 |
| V. | Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny Assets Revaluation Capital | 0,00 |
| VI. | Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe Other Provisions | 0,00 |
| VII. | Strata z lat ubiegłych Retained Earnings | -838 073,51 |
| VIII. | Zysk (strata) netto Net Profit (Loss) | 2 119 929,70 |
| IX. | Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) Write-offs (negative value) | 0,00 |
| B. | ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA LIABILITIES & BAD-DEBT PROVISIONS | 233 909 488,58 |
| I. | Rezerwy na zobowiązania Bad-debt Provisions | 6 836 256,38 |
| II. | Zobowiązania długoterminowe Long-term Accounts Payable | 97 441 438,57 |
| III. | Zobowiązania krótkoterminowe Short-term Accounts Payable | 22 547 121,69 |
| IV. | Rozliczenia międzyokresowe Interim Settlements | 107 084 671,94 |
| PASYWA RAZEM TOTAL EQUITY & LIABILITIES | | 294 062 685,59 |





7.

Inwestycje Investment Projects

W 2015 r. kontynuowana była realizacja projektu współfinansowanego ze środków Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy (SPPW), obejmującego zakup 6 szt. nowych elektrycznych zespołów trakcyjnych oraz budowę Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu. Pełna nazwa projektu brzmi: „Rozwój systemu publicznego transportu pasażerskiego w aglomeracji warszawskiej poprzez zwiększenie wydajności, niezawodności i bezpieczeństwa Warszawskiej Kolei Dojazdowej”.

Przebieg wdrażania projektu umożliwił w 2014 r. wystąpienie do strony szwajcarskiej z wnioskiem o jego zmianę w związku z oszczędnościami powstałymi w ramach rozstrzygniętych przetargów, różnic kursowych (wzrost wartości CHF) oraz przesunięć środków finansowych między poszczególnymi działaniami.

W dniu 24.03.2015 r. został podpisany aneks do umowy obejmujący rozszerzenie zakresu projektu współfinansowanego ze środków Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy o dodatkowe zadania:

1. kompleksową naprawę toru nr 2 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów
2. zabudowę urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej (SSP) na przejazdach kolejowych linii WKD
3. modernizację obiektów małej architektury przystankowej w obrębie linii WKD obok inwestycji już zaplanowanych.

Całkowity koszt projektu wynosi **145,9 mln zł**, w tym koszty kwalifikowalne **118,6 mln zł**, z których ponad **67,6 mln zł** pochodzić będzie ze środków Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy.

Zakup 6 szt. nowych elektrycznych zespołów trakcyjnych (ezt)

Przedsięwzięcie obejmujące zakup 6 nowych pojazdów realizowane jest na podstawie umowy zawartej z firmą NE-WAG w dniu 26.08.2014 r. **Całkowita wartość zamówienia** zgodnie z umową **wynosi 98 227 800,00 zł brutto**.

W lutym 2015 r. została wypłacona zaliczka na poczet dostaw nowego taboru w wysokości 10% wartości zamówienia.





In 2015 the implementation of the project co-financed with the funds under the Swiss-Polish Co-operation programme was continued to come forward with the acquisition of 6 new electric multiple units and the implementation of the Passenger Information and Monitoring System. The full project title is: „Development of Public Passenger Transport System in Warsaw Metropolitan Area Through Improvement of Efficiency, Reliability and Safety of the Warsaw Commuter Rail”.

The project implementation progress enabled the Beneficiary in 2014 to apply to the Swiss Party for the project modification due to the savings earned from the completed public procurement procedures, exchange rates differences (CHF exchange rate rise) and the budget re-allocations.

On 24th of March 2015 the Project implementation Agreement was amended to extend the project co-financed with the funds under the Swiss-Polish Co-operation Programme with additional investment tasks:

1. the comprehensive repair of the railroad track no 2 for the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów
2. the installation of the automatic signalling system at the railway junctions of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail
3. modernisation of the passenger halt facilities along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail on top of the investment tasks that had been intended to be implemented in the original project proposal.

The total project cost amounts to **PLN 145,9 million**, including the eligible expenditures in the amount of **PLN 118,6 million**, out of which over **PLN 67,6 million** is contributed by the funds from the Swiss-Polish Co-operation Programme.

The acquisition of 6 new electric multiple units (emu)

The investment task coming forward with the acquisition of 6 new railway vehicles is implemented under the contract concluded with NEWAG Company on 26th of August 2014. **The total gross value of the contract amounts to PLN 98 227 800,00.**

In February 2015 the advance payment was made for the delivery of the new rolling stock, in the amount equivalent to 10% of the contract value.

Najważniejsze dane techniczne zamawianych 6 ezt Key technical parameters of 6 electric multiple units

| Lp. | Wymagania dla pojazdu Railway Vehicle Requirements | Wartości parametrów Parameter value |
|-----|---|---|
| 1. | Szerokość toru Railroad track width | 1 435 mm |
| 2. | Długość całkowita pojazdu Overall length of a railway vehicle | 60 000 mm |
| 3. | Zasilanie Feed | 3000 V DC |
| 4. | Maksymalna prędkość eksploatacyjna Maximum cruising speed | 80 km/h |
| 5. | Przyśpieszenie rozruchu (0-30km/h) Acceleration of start-up (0-30km/h) | 1,2 m/s ² |
| 6. | Wysokość podłogi ponad główką szyny Height of floor above rail head | 500 mm w strefie wejścia 500 mm at railway vehicle entrance |
| 7. | Całkowita liczba pasażerów Total number of passengers | 505 (przy zapełnieniu 5 os/m ²), z czego 164 to miejsca siedzące passenger capacity of 505 (5 passengers/m ²), including 164 seats |
| 8. | Ilość miejsc dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich Number of places for people on wheelchairs | 4 |
| 9. | Ilość miejsc na rowery Space for bicycles | 8 |
| 10. | Pozostałe wyposażenie pojazdu i przestrzeni pasażerskiej Other interior furnishings and furniture for railway vehicles | <ul style="list-style-type: none"> - klimatyzacja i wentylacja o wysokiej wydajności - pokładowy elektroniczny system informacji pasażerskiej - system monitoringu wnętrza pojazdu - system kamer zewnętrznych dozorujących pojazd na postoju - system zliczania pasażerów <ul style="list-style-type: none"> - high-capacity air-conditioning and ventilation system - interior passenger information system - railway vehicle interior monitoring system - surveillance system to monitor railway vehicles at rest - passenger counting system |

Pierwszy z 6 pojazdów zostanie dostarczony do WKD w kwietniu 2016 r. natomiast ostatni w sierpniu 2016 r.
The first out of 6 railway vehicles will be delivered to the Warsaw Commuter Rail in April 2016 and the last one will be delivered in August 2016.

> System Informacji Pasażerskiej i Monitoringu

Przedsięwzięcie obejmuje stworzenie systemu dynamicznej informacji pasażerskiej o aktualnej sytuacji ruchowej na linii WKD wraz z systemem monitorowania stacji i przystanków – w oparciu o system wykrywania położenia pojazdów oraz transmisję prognozowanych danych do peronowych wyświetlaczy informacji pasażerskiej.

System Informacji Pasażerskiej i Monitoringu zostanie instalowany na wszystkich stacjach i przystankach osobowych linii zarządzanej przez WKD, tj. na 28 obiektach, wyposażonych łącznie w 45 peronów. Zgodnie z zapisami aneksu z dnia 24.03.2015 r. na peronach zostanie zamontowanych 101 dwustronnych elektronicznych tablic informacyjnych (na początku projekt zakładał instalację 56 jednostronnych tablic) zapewniających czytelność prezentowanych informacji z obu krańców peronu.

W dniu 03.06.2015 r. rozstrzygnięte zostało postępowanie przetargowe na wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową. Najkorzystniejszą ofertę złożyła firma COMP S.A. **Całkowita wartość zamówienia** zgodnie z umową **wynosi 7 049 812,65 zł brutto**.

W dniu 18.08.2015 r. w siedzibie spółki WKD w Grodzisku Mazowieckim pomiędzy Warszawską Koleją Dojazdową sp. z o.o. i wykonawcą firmą COMP S.A. podpisana została umowa na „Wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową”. Inwestycja ta podzielona jest na dwa zadania:

Zadanie A:

Dostawa, rozmieszczenie i instalacja urządzeń wraz z oprogramowaniem i uruchomieniem dla potrzeb Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu oraz rozruch technologiczny i szkolenia z obsługi Systemu na poszczególnych stanowiskach. **Zadanie to jest objęte współfinansowaniem przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej** w ramach projektu pn. „Rozwój systemu publicznego transportu pasażerskiego w aglomeracji warszawskiej poprzez zwiększenie wydajności, niezawodności i bezpieczeństwa Warszawskiej Kolei Dojazdowej”.

> Passenger Information and Monitoring System

The investment task comes forward with the installation of the dynamic passenger information system that displays railway traffic information on the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail that is integrated with the system of monitoring railway stations and passenger halts – on the grounds of the railway vehicle positioning system and transmission of traffic forecast figures to the passenger information display boards located at railway platforms.

The Passenger Information and Monitoring System will be implemented at all the railway stations and passenger halts along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail, i.e. at 28 of them, giving the total number of 48 equipped platforms. In conformity with the stipulations of the amendment made on 24th of March 2015, at the platforms 101 double-sided electronic information display boards will be installed (the original version of the project proposal came forward with the installation of 56 one-sided display boards) to assure visibility and legibility of displayed information from both ends of the platform.

On 3rd of March 2015 the contract for the implementation of the Passenger Information and Monitoring System at the railway stations and passenger halts of the Warsaw Commuter Rail on the grounds of the optical fibre-based technology was awarded. The best tender was submitted by COMP S.A. [joint-stock company]. **The total gross value of the contract amounts to PLN 7 049 812,65.**

On 18th of August 2015 at the principal office of the Warsaw Commuter Rail in Grodzisk Mazowiecki the contract for „Implementation of the Passenger Information and Monitoring System at the Railway Stations and Passenger Halts of the Warsaw Commuter Rail by means of the Optical Fibre-based Technology” was concluded between Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company and the Contractor COMP S.A. That investment is divided into two investment tasks:

Investment Task A:

Delivery, location, and installation of devices along with the software, and commissioning of the Passenger Information and Monitoring System, including the technological start-up as well as training sessions on the system operations manual for respective job positions. **That investment task is co-financed by Switzerland within the framework of the Swiss-Polish Programme of Co-operation with New European Union Member States** for the Project titled „Development of Public Passenger Transport System in Warsaw Metropolitan Area Through Improvement of Efficiency, Reliability and Safety of the Warsaw Commuter Rail”.

Zadanie B:

Dostawa i ułożenie kabla światłowodowego w istniejącej kanalizacji teletechnicznej.

Przekazanie systemu do eksploatacji zaplanowane zostało na listopad 2016 r.

Investment Task B:

Delivery and placement of the optical fibre cable line in the existing teletechnical pipeline.

The system has been intended to become fully operational in November 2016.



> Kompleksowa naprawa toru nr 2 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów

Przedsięwzięcie obejmuje naprawę torowiska na najbardziej obciążonym szlaku linii kolejowej WKD o długości ok. 16 km (w km 0,350-17,850 toru pojedynczego) mającą na celu utrzymanie właściwych parametrów infrastruktury służących sprawnemu i bezpiecznemu prowadzeniu przewozów pasażerskich o odpowiednio wysokim komforcie oraz zapewnienie możliwości skrócenia czasu przejazdu pociągów.

Inwestycja będzie realizowana w 2016 r. i stanowi kontynuację kompleksowej naprawy toru nr 1 na ww. szlaku linii WKD zrealizowanej przez Spółkę w całości ze środków własnych w 2015 r.

> Zabudowa urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej (SSP) na przejazdach kolejowych linii WKD

Przedsięwzięcie obejmuje zabudowę nowych urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej na obiektach zlokalizowanych wzdłuż linii kolejowej nr 47: Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska. Celem realizacji inwestycji jest poprawa bezpieczeństwa, wzrost komfortu odbywanych podróży poprzez likwidację obowiązujących odcinkowych ograniczeń prędkości oraz zapewnienie możliwości skrócenia czasu przejazdu pociągów.

W ramach tej inwestycji w 2014 r. przeprowadzone zostały czynności związane z ogłoszeniem postępowania przetargowego i wyborem zwycięskiej oferty.

W dniu 15.09.2014 r. w siedzibie spółki WKD w Grodzisku Mazowieckim podpisana została umowa pomiędzy Warszawską Koleją Dojazdową sp. z o.o. i wykonawcą Zakładami Automatyki KOMBUD S.A na zabudowę urządzeń SSP. Na jej podstawie **w 2015 r. inwestycja była prowadzona na 8 obiektach** zlokalizowanych na szlakach: Komorów – Podkowa Leśna Główna oraz Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Mazowiecki Radońska. **Całkowita wartość zamówienia** zgodnie z umową **wynosi 7 574 893,50 zł brutto.**

> The comprehensive repair of the railroad track no 2 for the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów

The investment task encompasses the repair of the railroad track in its section of the railway line of the Warsaw Commuter Rail approximately 16 km in length, that carries the largest traffic volume (in km 0,350-17,850 of the single railroad track) in order to maintain the target parameters of the infrastructure serving the purpose of efficient and safe passenger transport services of high comfort and to ensure shortening of time of travel by trains.

The investment task will be implemented in 2016 and it is actually the continuation of the comprehensive repair of the railroad track no 1 for the aforementioned railway line operated by the Warsaw Commuter Rail, that is fully funded by the Company with own funds in 2015.

> Installation of the Automatic Signalling System at the railway junctions of the Warsaw Commuter Rail

The investment task encompasses the installation of the new automatic signalling system for the purpose of the railway junctions of the railway line no 47: Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska. The investment task aims at improving safety, comfort of travel by means of cancelling speed limits for some of its sections and shortening the time of travel by trains.

Within the framework of that investment task, in 2014 the call for tenders was announced in order to award the contract under the public procurement procedure.

On 15th of September 2014 at the principal office of the Warsaw Commuter Rail in Grodzisk Mazowiecki the contract for the installation of the automatic signalling system was concluded between tWarsaw Commuter Rail Limited Liability Company and the contractor Zakładami Automatyki KOMBUD S.A. Under that contract **in 2015 that investment task was carried out at 8 facilities** located along the railway routes: Komorów – Podkowa Leśna Główna and Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Mazowiecki Radońska. **The total gross value of the contract amounts to PLN 7 574 893,50.**

Teren budowy dot. poszczególnych przejazdów przekazywany był firmie KOMBUD S.A w następujących terminach:

- **10.06.2015 r.** przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Łąkowej (km 28,881 linii kolejowej nr 47) na terenie miasta Milanówka w sąsiedztwie przystanku osobowego „Brzózki”
- **13.07.2015 r.** przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Piaskowej (km 30,887 linii kolejowej nr 47) na terenie miasta Grodzisk Mazowiecki w sąsiedztwie przystanku osobowego „Grodzisk Mazowiecki Piaskowa”.
- **10.08.2015 r.** przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Żółwińskiej (w km 26,321 linii kolejowej nr 47) na terenie miejscowości Owczarnia (Gmina Brwinów).
- **23.09.2015 r.**
 - przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Piłsudskiego km 21,357 (linii kolejowej nr 47) na terenie miejscowości Kanie (Gmina Brwinów), w sąsiedztwie przystanku osobowego „Kanie Helenowskie”
 - przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Natalińskiej (km 22,457 linii kolejowej nr 47) na terenie miejscowości Otrębusy (Gmina Brwinów), w sąsiedztwie przystanku osobowego „Otrębusy”
 - przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Przejazdowej (km 23,241 linii kolejowej nr 47) na terenie miejscowości Otrębusy (Gmina Brwinów), pomiędzy przystankami „Otrębusy” i „Podkowa Leśna Wschodnia”
 - przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Średniej km 28,067 (linii kolejowej nr 47) na terenie miasta Milanówka, pomiędzy przystankami „Kazimierówka” i „Brzózki”
- **5.10.2015 r.** przejazd kolejowy usytuowany w ciągu ul. Środkowej (km 29,881 linii kolejowej nr 47) na terenie miejscowości Kady (Gmina Grodzisk Mazowiecki).

Odbiory końcowe zabudowanych urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej na ww. 8 przejazdach kolejowych linii WKD odbywać się będą w ciągu 2016 r.

W dniu 28.12.2015 r. na wszystkich obiektach rozpoczęto eksploatację wstępną nadzorowaną.

Kolejne obiekty w ramach przedsięwzięcia będą realizowane w 2016 r.

The construction sites were made available to KOMBUD S.A for the purpose of executing the investment task at the railway junctions on the following dates:

- **10.06.2015** - the railway junction in Łąkowa Street (km 28,881 of the railway line no 47) in the area of the Town of Milanówka that is adjacent to the passenger halt „Brzózki”
- **13.07.2015** - the railway junction in Piaskowa Street (km 30,887 of the railway line no 47) in the area of the Town of Grodzisk Mazowiecki that is adjacent to the passenger halt „Grodzisk Mazowiecki Piaskowa”.
- **10.08.2015** - the railway junction in Żółwińska Street (in km 26,321 of the railway line no 47) in the area of the Town of Owczarnia (Gmina Brwinów).
- **23.09.2015**
 - the railway junction in Piłsudskiego Street km 21,357 (linii kolejowej nr 47) in the area of the Town of Kanie (Gmina Brwinów), that is adjacent to the passenger halt „Kanie Helenowskie”
 - the railway junction in Natalińska Street (km 22,457 of the railway line no 47) in the area of the Town of Otrębusy (Gmina Brwinów), that is adjacent to the passenger halt „Otrębusy”
 - the railway junction in Przejazdowa Street (km 23,241 of the railway line no 47) in the area of the Town of Otrębusy (Gmina Brwinów), between the passenger halts „Otrębusy” and „Podkowa Leśna Wschodnia”
 - the railway junction in Średnia Street km 28,067 (the railway line no 47) in the area of the Town of Milanówka, between the passenger halts „Kazimierówka” and „Brzózki”
- **5.10.2015** the railway junction in ul. Środkowej (km 29,881 of the railway line no 47) in the area of the Town of Kady (the Municipality of Grodzisk Mazowiecki).

The final acceptance procedures for the installed automatic signalling system at 8 junctions of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail will be carried out throughout 2016.

On 28th of December 2015 the system was put into initial operations under the superintendence.

Subsequent parts of the investment task will be implemented throughout 2016.



> Modernizacja obiektów małej architektury przystankowej w obrębie linii WKD

Przedsięwzięcie obejmuje instalację na wszystkich 45 obiektach peronowych stacji i przystanków linii WKD nowych elementów wyposażenia służącego do komfortowej obsługi podróżnych oczekujących na przejazd, tj.: wiat przystankowych, ławek, oświetlenia, wygrodzeń, dróg dojścia dla osób o ograniczonej mobilności – na podstawie kompleksowego projektu architektonicznego wraz z identyfikacją wizualną.

Modernizacja obiektów małej architektury przystankowej zostanie zrealizowana w formule „projektuj i buduj” z wykorzystaniem wstępnej koncepcji projektowej wizualizacji i identyfikacji, która została przygotowana i przedłożona w ramach ogłoszonego otwartego konkursu.

Pod koniec listopada 2014 r. Spółka ogłosiła konkurs na projekt wizualizacji oraz identyfikacji stacji i przystanków WKD pn. „Przystanek dla WKD”, do którego przystąpiło 8 uczestników, z czego 6 spełniało wymogi formalne.

> Modernisation of the passenger halt facilities along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail

The investment task encompasses installation of new facilities at 45 railway platforms and halts of the Warsaw Commuter Rail to ensure comfort of passenger waiting for trains: halt umbrella roofs, benches, lighting, rail guards, access routes for people with reduced mobility – on the basis of the comprehensive architectural design, including the visual identification system.

The investment task of modernisation of the passenger halt facilities will be implemented according to the implementation policy titled „design and build”, taking advantage of the provisional conceptual design, including the visual identification system, that was developed and submitted for the open competition that had been announced.

At the end of November 2014 the Company announced the competition named „Halt for the Warsaw Commuter Rail” for the conceptual design, including the visual iden-

Niemniej jednak **w styczniu 2015 r. konkurs został unieważniony** (WKD odstąpiła od wyboru zwycięskiej wizualizacji), gdyż Spółka ostatecznie zdecydowała, że konieczne są dodatkowe konsultacje z mieszkańcami i poszczególnymi samorządami.

W dniu 08.04.2015 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. ogłosiła konsultacje do założeń drugiej edycji konkursu na wykonanie projektu wizualizacji i identyfikacji stacji i przystanków WKD pn. „Przystanek dla WKD”. Za pośrednictwem specjalnego formularza konsultacyjnego można było zgłaszać propozycje, opinie i wnioski w zakresie potrzeb oraz wymagań. Zebrane informacje zostały wykorzystane przez WKD do wyczerpującego opisu przedmiotu konkursu. **Konsultacje zakończyły się w dniu 07.05.2015 r.** W ramach konsultacji w wyznaczonym terminie wpłynęło 37 wypełnionych formularzy ankiet oraz korespondencja od 4 nadawców, którzy nie przestali wypełnionej ankiety, ale zaprezentowali własne stanowisko w odniesieniu do wybranych elementów zawartych w pytaniach. Uwagi przedłożone w ramach przestanej odrębnej korespondencji zostały ujęte podczas formułowania warunków nowego konkursu.

W dniu 05.01.2016 r. zostało ogłoszone postępowanie pn. **„Konkurs jednoetapowy, realizacyjny na opracowanie koncepcji architektonicznej obiektów małej architektury oraz elementów informacji wizualnej dla peronów WKD jako część systemu identyfikacji wizualnej WKD”.**

Realizacja ww. inwestycji w 2016 r. zostanie ograniczona do opracowania dokumentacji projektowej dla każdego z 28 obiektów stacyjnych i przystankowych wyposażonych w 45 peronów. Koszty przygotowania dokumentacji projektowej dla modernizacji przystanków linii WKD mogą być współfinansowane w ramach SPPW w przypadku ewentualnego pojawienia się kolejnych oszczędności w projekcie w ciągu 2016 r. (oszczędności przetargowe oraz różnice kursowe).

Realizacja rzeczowa przedsięwzięcia odbędzie się w okresie trwałości projektu, tj. w latach 2017-2021 w ramach zobowiązania do wydatkowania w tym okresie kwoty odpowiadającej różnicy wkładu szwajcarskiego z tytułu podwyższenia poziomu współfinansowania dla wybranych inwestycji od dotychczasowego poziomu 57% do 85%.

tification system, for the railway stations and passenger halts of the Warsaw Commuter Rail. 8 competitors participated in the competition but only 6 of them met the formal selection criteria. Nevertheless, **in January 2015 the competition was cancelled** (the Warsaw Commuter Rail refrained from selecting the best conceptual design) since the Company ultimately decided to carry out additional consultation with residents and respective municipalities.

On 8th of April 2015 Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company announced the social consultation for the principles and rules for the second edition of the competition named „Halt for the Warsaw Commuter Rail” for the conceptual design, including the visual identification system, for the railway stations and passenger halts of the Warsaw Commuter Rail. By filling in a special consultation questionnaire one could submit proposals, opinions, conclusions regarding needs and requirements. The information gathered was used by the Warsaw Commuter Rail for the purpose of the elaborative description of the object of the competition. **The social consultation ended on 7th of May 2015.**

In the course of the social consultation, 37 completed questionnaires were submitted and 4 letters were received instead of questionnaires but the letters contained the positions on some of the issues referred to in the questions. The comments contained in the letters were taken into consideration for the purpose of the selection criteria for the new competition.

On 5th of January 2016 the call for bids was announced: **„Single-phase competition for the conceptual architectural design of the passenger halt facilities, including the visual identification system, for the platforms of the Warsaw Commuter Rail to be integrated with the visual identification system of the Warsaw Commuter Rail”.**

Implementation of the investment task in 2016 will be limited to the development of the design documentation for each of 28 railway stations and passenger halts, accounting for the total number of 45 platforms. The cost of developing the design documentation for the modernisation of the passenger halts along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail may be co-financed within the framework of the Swiss-Polish Co-operation Programme in case possible subsequent savings are earned under the project implementation throughout 2016 (savings earned on completed procurement procedures and exchange rate differences).

Kalendarium najważniejszych wydarzeń związanych z realizacją projektu pn. „Rozwój systemu publicznego transportu pasażerskiego w aglomeracji warszawskiej poprzez zwiększenie wydajności, niezawodności i bezpieczeństwa Warszawskiej Kolei Dojazdowej”

The investment task will be implemented in the course of the project sustainability period, namely in the years 2017-2021 under the financial commitment to incur expenditures in the amount equivalent to the difference between the original amount of the Swiss contribution at 57% and the finally increased amount of the Swiss contribution at 85% that is applicable in that period to some of the investment tasks.

Calendar of the Milestones for the Implementation of the Project titled „Development of Public Passenger Transport System in Warsaw Metropolitan Area Through Improvement of the Warsaw Commuter Rail Efficiency, Reliability and Safety”

| | | |
|---------------|---|---|
| 19.01.2009 r. | Otwarcie naboru wniosków na projekty w ramach Priorytetu 2 „Środowisko i Infrastruktura” Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy (obszar tematyczny „Odbudowa, remont, przebudowa i rozbudowa podstawowej infrastruktury oraz poprawa stanu środowiska”, Cel 3: Poprawa zarządzania, bezpieczeństwa, wydajności i niezawodności lokalnych/regionalnych publicznych systemów transportowych) | the Call for Projects launched under Priority Area No 2 „Environment and Infrastructure” of the Swiss-Polish Co-operation Programme (Focus Area “Rehabilitation and modernisation of basic infrastructure and improvement of the environment”, Objective 3: Improvement of management, safety, efficiency and reliability of local/regional public transport systems) |
| 20.03.2009 r. | złożenie we Władzy Wdrażającej Programy Europejskie Zarysu Projektu przez WKD | Warsaw Commuter Railway Ltd filed its Project Outline with the Implementing Authority for European Programmes |
| 28.10.2009 r. | zatwierdzenie Zarysu Projektu WKD przez Szwajcarski Sekretariat Stanu ds. Gospodarczych (SECO) wraz ze zwróceniem się o przygotowanie Kompletniej Propozycji Projektu | The Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO) approved the Project Outline submitted by the Warsaw Commuter Railway and requested for submission of the Final Project Proposal |
| 30.09.2010 r. | złożenie we Władzy Wdrażającej Programy Europejskiej Kompletniej Propozycji Projektu przez WKD | Warsaw Commuter Rail Ltd filed its Final Project Proposal with the Implementing Authority for European Programmes |
| 21.11.2011 r. | zatwierdzenie Kompletniej Propozycji Projektu WKD przez SECO | The Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO) approved the Final Project Proposal submitted by the Warsaw Commuter Rail |

| | | |
|---------------|---|--|
| 01.06.2012 r. | podpisanie Umowy ws. Projektu pomiędzy Szwajcarią reprezentowaną przez SECO a Rzeczpospolitą Polską reprezentowaną przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego | Commencement of the Project Agreement between Switzerland represented by the Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO) and the Republic of Poland represented by the Minister of Regional Development |
| 26.06.2012 r. | podpisanie Umowy ws. Realizacji Projektu pomiędzy Władzą Wdrażającą Programy Europejskie a Warszawską Koleją Dojazdową sp. z o.o. | Commencement of the Project Co-financing Implementation Agreement between the Implementing Authority for European Programmes and the Warsaw Commuter Railway. |
| 07.11.2012 r. | oficjalna inauguracja projektu WKD i podjęcie przygotowań do ogłoszenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę 6 szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych | Official inauguration of the Warsaw Commuter Rail Project and development of the call for tenders for delivery of 6 electric multiple units |
| 29.11.2013 r. | ogłoszenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę 6 szt. nowych elektrycznych zespołów trakcyjnych | Announcement of the call for tenders under the open public procurement procedure for the delivery of 6 electric multiple units |
| 25.02.2014 r. | otwarcie ofert w postępowaniu przetargowym na dostawę 6 szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych | The procedure of opening the tenders submitted under the public procurement procedure for the delivery of 6 electric multiple units |
| 26.08.2014 r. | podpisanie umowy na dostawę 6 szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych pomiędzy WKD i NEWAG | Commencement of the contract for the delivery of 6 electric multiple units between the Warsaw Commuter Rail and NEWAG |
| 15.09.2014 r. | Podpisanie umowy na zabudowę urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej pomiędzy WKD a Zagładami Automatyki KOMBUD S.A. | Commencement of the contract for installation of the automatic signalling system at railway junctions between the Warsaw Commuter Rail and Zakłady Automatyki KOMBUD S.A. |
| 24.09.2014 r. | ogłoszenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na Wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową | Announcement of the call for tenders under the open public procurement procedure for the Implementation of the Passenger Information and Monitoring System at Railway Stations and Passenger Halts on the Grounds of Optical Fibre-based Technology. |

| | | |
|----------------------|--|---|
| 23.12.2014 r. | otwarcie ofert w postępowaniu przetargowym na wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową | The procedure of opening the tenders submitted under the public procurement procedure for the Implementation of the Passenger Information and Monitoring System at Railway Stations and Passenger Halts on the Grounds of Optical Fibre-based Technology. |
| 24.03.2015 r. | podpisanie aneksu do umowy w sprawie realizacji projektu Warszawskiej Kolei Dojazdowej współfinansowanego ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy | Amendment to the Project Implementation Agreement made by the Warsaw Commuter Rail to co-finance the Project with the funds from the Swiss-Polish Co-operation Programme |
| 08.04.2015 r. | ogłoszenie konsultacji do założeń drugiej edycji konkursu na wykonanie projektu wizualizacji i identyfikacji stacji i przystanków WKD pn. „Przystanek dla WKD” | Announcement of the social consultation procedure for the principles and rules for the second edition of the competition named „Halt for the Warsaw Commuter Rail” for the conceptual design, including the visual identification system, for the railway stations and passenger halts of the Warsaw Commuter Rail. |
| 03.06.2015 r. | rozstrzygnięcie postępowania przetargowego na wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową | The Contract Award Notice for the Implementation of the Passenger Information and Monitoring System at Railway Stations and Passenger Halts on the Grounds of Optical Fibre-based Technology. |
| 18.08.2015 r. | podpisanie umowy na wykonanie Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu na stacjach i przystankach osobowych WKD w oparciu o technologię światłowodową pomiędzy WKD a COMP S.A. | Commencement of the Contract for the Implementation of the Passenger Information and Monitoring System at Railway Stations and Passenger Halts on the Grounds of Optical Fibre-based Technology between the Warsaw Commuter Rail and COMP S.A. |
| 04 - 08.2016 r. | dostawa 6 szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych | Delivery of 6 electric multiple units |
| 01.07 -31.08.2016 r. | kompleksowa naprawa toru nr 2 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów | Comprehensive repair of the railroad track no 2 for the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów |
| 11.2016 r. | przekazanie do eksploatacji Systemu Informacji Pasażerskiej i Monitoringu | Start-up of the Passenger Information and Monitoring System |





8.

Inne wydarzenia Miscellaneous

Dnia 10 lutego 2015 r. Warszawska Kolej Dojazdowa otrzymała certyfikat ISO 9001:2008 w zakresie planowania i realizacji usług przewozów pasażerskich aglomeracyjnych, który potwierdza, iż system zarządzania jakością obowiązujący w WKD spełnia wymogi normy.

Jednocześnie Spółka otrzymała „certyfikat IQNet” – międzynarodowej sieci jednostek certyfikujących, który uzupełnia certyfikat CSQ.

On 10th of February 2015 the Warsaw Commuter Rail was awarded ISO 9001:2008 certificate for planning and rendering passenger carrier services in the metropolitan, that is the documentary proof for the quality assurance system of the Warsaw Commuter rail to be fully compliant with the relevant standard requirements.

The Company was also awarded „IQNet Certificate” by the International Certification Authorities Network, that is the documentary proof for the CSQ compliance.



Mazowsze.

serce Polski



Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o.

05-825 Grodzisk Maz., ul. Batorego 23

tel. 22 755 55 64, fax: 22 755 20 85

e-mail: wkd@wkd.com.pl

www.wkd.com.pl